к^&лвшяя.

I I ШШ/^^ЛЛ PSWr Ж

ч> • ' „

'Ш> ш& :fc

-.- — rtLJ

I4 X Ж—:. йМ-

ПАМЯТНИКИ

р i

1886

ПАМЯТНИКИ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ И ИСКУССТВА

ииі о ршр

(его основаніи и взятіи Турками въ 1453 году)

НЕСТОРА­ИСКАНДЕРА

XY вѣка

—::::—~£­;f#G~­­­­­­­­­

(По рукописи Троице­Сергіевой лавры нач. XVI вѣка, № 773)

СООБЩИЛЪ АРХИМАНДРИТЪ ЛЕОНИДЪ

С.­ПЕТЕРБУРГЪ, 1886

JJUiuozpacpiA (Jd. иЭалашеѵа:

(Окатеѵлшинсши, кансслъ, 7b.

2005347437

ВМѢСТО ПРЕДИСЛОВІЯ

Повѣсть о Царьградѣ извѣстна въ русской пись­ менности со второй половины XY столѣтія, но доселѣ ни сочинитель, ни обстоятельства написанія ея не были извѣстны, и потому нельзя было сдѣлать вѣрной оцѣнки сего сказанія, какъ историческаго матеріала. Покойный И. И. Срезневскій первый представилъ обозрѣніе этой

«Повѣсти» и сравнилъ ее съ писавшими о томъ же собы­ тіи иноземными сочинителями, снабдивъ выписки изъ текста подстрочными историческими и филологическими примѣчаніями \ Онъ полагаетъ, что «Повѣсть> эта напи­ сана если не очевидцемъ, то безспорно современникомъ описываемаго событія (взятія Царьграда турками въ 1453 году), и что она, «вѣроятно», занесена къ намъ, въ Россію, послѣ 1472 года, то­ есть когда прибыли въ Москву: невѣста Великаго Князя Іоанна III, «Цареград­ ская Царевна > Софья Ѳоминишна Палеологъ, и отецъ ея Деспотъ Морейскій Ѳома Палеологъ со свитою. Но все это было лишь «вѣроятно», опредѣленнаго же заключе­ нія о достоинствахъ Повѣсти г. Срезневскій сдѣлать не могъ, потому что, повторяемъ, имя сочинителя и время написанія оной ему не были извѣстны, какъ не означенныя ни въ одномъ изъ бывшихъ у него подъ руками списковъ. Намъ посчастливилось напасть на одинъ древнѣйшій изъ извѣстныхъ доселѣ списковъ этой < Повѣсти > , по письм у

начала XVI вѣка (см. ниже), съ послѣсловіемъ, въ ко­ торомъ значится имя сочинителя, время и обстоятельства, среди которыхъ было написано это замѣчательное ска­ заніе. Сочинитель « Повѣсти > нѣкто Несторъ­Искандвръ— невольный потурченецъ, русскій по происхожденію, ве­ ликороссъ или уроженецъ Литовской Руси — утверди­ тельно сказать нельзя; одно слово: израда—измѣна, за­ падно­русскаго нарѣчія, употребленное Несторомъ въ его сочиненіи — еще не даетъ права для рѣшительнаго о семъ заключенія. Взятый ли въ плѣнъ турками или купленный ими у крымцевъ въ молодыхъ лѣтахъ, и по­

') См. Учения Записки И отдѣленіл Академін Наукъ, годъ 1845, кн. I.

ІУ ВМѢСТО ПРЕДИСЛОВІЯ

турченный ими, Несторъ долженъ былъ послѣ этого слу­ жить въ ихъ войскахъ, оставаясь втайнѣ христіаниномъ. Въ этотъ­то періодъ своей жизни онъ находился въ вой­ скахъ, осаждавшихъ Царьградъ въ теченіе пяти мѣся­ цовъ (1452— 1453); уклоняясь, сколько могъ и умѣлъ— отъ личнаго участія въ дѣлахъ противъ единовѣрцевъ­ христіанъ, Искандеръ въ то же время тайно записывалъ все, что дѣлалось въ это время въ турецкихъ осадныхъ войскахъ. Когда же, —пишетъ онъ,— «попущеніемъ Бо­ жіимъ» турки овладѣли Царьградомъ, онъ, познакомясь и сблизясь съ христіанами­греками, узналъ отъ очевид­ цевъ и участниковъ осады то, что дѣлалось въ это время со стороны грековъ, и тогда же записалъ эти разсказы. Затѣмъ, приведя въ порядокъ свои записки, составилъ онъ «Повѣсть о Царьградѣ» на память своего языка, т. е. славянамъ, объ этомъ грозномъ и приснопамятномъ событіи. Самъ ли Несторъ впослѣдствіи (во второй по­ ловинѣ XV вѣка) прпнесъ свою «Повѣсть» въ Россію, избавясь или будучи выкупленъ изъ турецкаго плѣна, или, быть можетъ, овъ успѣлъ переслать ее въ Москву черезъ знакомыхъ ему грековъ—неизвѣстно, но вѣроят­ нѣе будетъ предположить послѣднее, ибо если бы это было иначе, то сочинитель .не преминулъ бы упомянуть о семъ въ своемъ послѣсловіи (см. ниже).

Какъ бы то ни было, «Повѣсть о Царьградѣ» дошла до насъ въ довольномъ числѣ списковъ XYI и XYII столѣтій. Списка XY столѣтія не оказывается въ извѣстныхъ напшхъ рукописныхъ собраніяхъ. Обрѣтен­ ный нами списокъ съ послѣсловіемъ сочинителя «По­ вѣсти> находится въ одномъ изъ Сборниковъ Троице­ Сергіевой лавры (№ 773): написанъ онъ, по примѣ­ тамъ, въ самомъ началѣ XYI вѣка, и долженъ считаться старѣйшимъ, полнѣйпіимъ и исправнѣйшимъ изъ всѣхъ извѣстныхъ доселѣ, а по послѣсловію — единственнымъ въ своемъ родѣ. Отличіемъ его отъ прочихъ и вмѣстѣ признакомъ его древности служить начертаніе выраже­ ній: іузь, цртЕо, не просто подъ титломъ, но непремѣнно съ слово­титломъ, въ память древняго происхо;кденія царь отъ < цесарь\* (caesar). Исключенія рѣдки. За этимъ

вмвсто предисловия: V

старѣйшимъиединственнымъ (съ послѣсловіемъ) спискомъ всѣ остальные могутъ быть раздѣлены на двѣ редакціи: одни— списанные съ сего списка (но безъ видѣнія Даніи­ лова и послѣсловія); списки же второй редакціи произошли отъ того списка «Повѣсти», который въ томъ же ХУІ столѣтіи подвергся нѣкоторой передѣлкѣ какого­то книж­ ника. Переделка эта состояла­въ слѣдующемъ: 1)Въ началѣ

«Повѣсти» вмѣсто 5803 (295) года, поставлено лѣто 5808 (310). Тотъ, кто придалъ «Повѣсти» этот ь новый видъ,вѣ­ роятно зналъ изъ другихъ источниковъ, что эдиктъ царя Константина «особраніиоземствованныхъхристіанъ» дѣй­ ствительно относился къ 310, а не къ 295 году. 2) Между сказаніемъ объ основаніи Царьграда императоромъ Кон­ стантиномъ въ 310 году и взятіемъ его турками въ 1453 году вставлена статья: «Царіе царствующіи въ Константинѣ градѣ, правовѣрніи же и еретицы», съ по­ казаніемъ числа лѣтъ, мѣсяцевъ и дней ихъ царствова­ нія. Таковыхъ царей насчитывается до послѣдняго царя Константина 85 (68 православныхъ и 17 еретиковъ). Затѣмъ слѣдуетъ (киноварью) оглавленіе (котораго нѣтъ въ первой редакціи): «Лѣта 6961 (1453): о взятіи Царя­ града». Иныхъ значительныхъ измѣненій, вставокъ или пропусковъ въ этой книжной редакціи, противъ первой (списанной съ первоначальнаго списка)— нѣтъ.

Начало « Повѣсти > (первая страница рукописи) пере­ дано въ точной копіи, съ раздѣленіемъ текста на строки оригинала; далѣе титла раскрыты, а знаки препинанія, для ясности чтенія, поставлены нынѣшніе. Титулъ (ркп. л. 21 ба ) и послѣсловіе (первыя четыре строки съ л.

252 об., остальное л. 253а )—печатается въ фотогріафи­ ческихъ снимкахъ.

Теперь, когда извѣстно имя сочинителя «Повѣсти» и обстоятельства, въ которыхъ она написана, можно утвердительно сказать, что изъ иноземныхъ писателей­ современниковъ наша «Повѣсть» моліетъ быть поставлена наравнѣ лишь съ однимъ сочиненіемъ Францы, толге оче­ видца и участника событія 1453 года со стороны гре­ ковъ \ Все, что въ нашей «Повѣсти» написано о дѣй­

') Франца внесъ своп воспозшнанія въ Хронику, доведенную пыъ до 1478 года. См. Боннское ішданіе 1834 года.

VI 1ШѢСТ0 ПРЕДИСЛОВІЯ

ствіяхъ турокъ, Несторъ­Искандеръ, конечно, зналъ лучше и ближе Францы, а что дѣлалось въ то время со сто­ роны грековъ — онъ могъ узнать тотчасъ же по взятіи Константинополя не хуже Францы отъ многочисленныхъ очевидцевъ, уцѣлѣвшихъ отъ осады, и написать о семъ, какъ тайный и прйтомъ единовѣрный грекамъ христіа­ нинъ, съ бблынимъ безпристрастіемъ и соучастіемъ.

Однимъ словоыъ, «Повѣсть» эта отселѣ должна занять, по праву, принадлежащему ей, самое почетное мѣсто среди сказаны о семъ грозномъ и приснопамятномъ со­ бытіи, какъ сказаніе современника, не токмо очевидца, но и участника въ оношъ.

Въ нашемъ спискѣ конецъ «ІІовѣсти» удлиненъ на цѣлую страницу противъ всѣхъ доселѣ извѣстныхъ спис­ ковъ первой и второй редакціи оной, помѣщеніемъ вслѣдъ за предсказаніемъ о грядущихъ судьбахъ Царьграда — св. Меѳодія Патарскаго и царя Льва Премудраго — еще «Видѣнія Даніила мниха»: всѣ эти эпизодическія

- вставки весьма любопытны, онѣ тоже извѣстны въ рус­ ской письменности съ XIV вѣка и встрѣчаются въ нѣ­ которыхъ Оборникахъ и отдѣльно. Почему во всѣхъ извѣстныхъ доселѣ спискахъ «Повѣсти о Парьградѣ» пропущено послѣсловіе? Намъ кажется сдѣлано это': потому, что «Повѣсть», при появленіи своемъ въ Россіи, будучи принята весьма сочувственно, какъ лестная для народнаго самосознанія и любопытная по своимъ пред­ сказаніямъ о грядущихъ судьбахъ Царьграда, должна j была черезъ то, вскорѣ по своемъ появленіи въ русской > письменности, обратить на себя оффиціальное вниманіе. і А дабы ­не уменьшить и не ослабить вліянія «Повѣсти» на народное чувство извѣстіемъ, что она написана #по­ турченцемъ» (хотя и невольньшъ), который, по смиренію, называетъ самъ себя «беззаконнымъ» —наши книжники стали выпускать изъ списковъ гласившее о семъ послѣ­ словіе, которое затѣмъ и вовсе исчезло изъ «Повѣсти», особенно же послѣ появленія вышеупомянутой «книжной\* редакціи, замѣнившей собою первоначальную и наконецъ вовсе вытѣснившею ее изъ обихода въ XVII вѣкѣ.

Мартъ 1885 года. Архимандритъ Леонидъ.

ПФШТЬ б ЦЯРЬГРЯДИ

(іО создліГіи его il бзатін Тиками rz ^дуііг год»)

БЛѢ /f ШГ. ІЬсТЬОІПОф^ R Oil |||| Л\ОІГ ЕГО СОД"К теИ0Л\\Г reah IIII колаоіг костлтнноу Флдкиіо | со тінлние RCAIIKII ІѴБСМД6 CO ] KfJ'A ІѴЗЕСТБО&ЛІІЫ VOTIIA НАЧА [ O.lTKpf­

ПЛАТИ И ААШНОАТН RTI О 0 If | Vfl Т Ь KlCKOlflO. I|jj KRII ЕЖИЛ

0\j I КрДШАТІІ Л llllkl ПреСЛАІІЫ R^RH I 3АТИ. А идолы co­

КрОуШАТИ II ДО I ЛШ И r' СЛ&Ѵ ЕГОІГ npEROAIIIATII. ІІ |

К ТОЛА О у 3 АК0НЫ ЛАІІОГЫ OlfCTARH |||| ІАКО ИДОСКАА КЛ­

п и ill л стлі vrri | и y!tria"ho томіііо блдд'Ьти. II ||||

рдд

'ред;и і ' «■

стрт'ЕИ

ИТН R С

же и f А

YRRI, А НЛЮ ПрдЗНО | RATH. RZCKpHHA рА YRA. ЖИДО Же ||||

WTIIH01T ЖрТЕЫ lie ТЕОЗИТИ |||| И НА ОАСПАТНЁ не

шсоужлти н п к о IIII гоже нечестил рл кртл yra. и |||| рл iiaaz не покоуплтн николАоуже и нд ] з^лтнице іикрд 9 нлпнслти. іі erT I рддо ьелид П О Е С 10 Д О AT vIitriahoaaz.

') Въ смыслѣ: распуганныхъ, разогнанныхъ съ родины, съ мѣста своего иробывашя, мѣста жительства.

2 НЕСТОРЪ­ИСКАНДЕРЪ

Въ 13 же лѣто цесарства его совѣтомъ божиимъ по­ двизаешь, въсхотѣ грацъ создати въ имя свое, и посла мулгвй достойныхъ въ Асию и въ «Иивію и въ Европію на взысканіе и изобраніе преславна и нарочита мѣста на созданіе таковаго града; онѣмъ я;е возвращающимся ска­ заваху цесарю различный мѣста преславная, а наипаче похвалиша ему Макидонію и Визандію. Онъ же болма прилелгааше мыслію на Трояду, идѣже и всемірная по­ бѣда бысть Грекомъ на Фряги 2; и сие умышляюще царю въ дни и въ нощи, слыша въ снѣ гласъ: «Въ Ви­ зандію подобаеть Костянтину граду създатись». И абіе цесарь възбудився отъ сна вскорѣ посылаетъ въ Ви­ зандію магыстровъ и градцкыхъ дѣлателей готовити мѣ­ сто; самъ л;е цесарь оставивъ въ Риму кесари: два сына Консту и Константина, а сыновца своего Адаманта въ Бретанію (иославъ), поиде съ матерію своею Еленою въ Вѣзандію, съ Нею же взятъи жену свою Максимину, дщерь Діоклитіана царя> и сына своего Константина, и Ликинія зятя своего, и два брата своихъ, Далматаи Констяндина, и Долматова сына, Далмата же, и Констянтиновыхъ два сына Галу и Улияна, и пришедъ въ Визандію, видѣ на томъ мѣстѣ семь горъ и глушицъ морскихъ много 3. И повелѣ горы рыти и нияшяя мѣста наполняти, и на глушицахъ столпы каменные ставити и на нихъ своды сводити и равняти мѣсто, а самъ цесарь пребывааше въ Визандіи. Егда же уготовиша мѣсто, събра цесарь вельможъ и мегистанъ и магистровъ, и начатъ умышляти .како быти стѣнамъ и стрѣльницамъ и вратамъ градцкимъ, и повелѣ размѣрити мѣсто на три углы, на всѣ стороны по семи верстъ, тако бо бѣ мѣсто то мелш дву морь —Чернаго и Бѣлаго.

\*) Говоря о Троадѣ, гдѣ «всемірная побѣда бысть Грекп надъ Фряги», сочннптель повѣстн думалъ о біітвѣ Троянской, и случайно или можетъ быть л нарочно смѣшалъ Фряговъ съ Фрпгамн, обпта'телямп Троадн. Вт, старой Руси Фрягамн постоянно называлп Латинцевъ, особенно роман­ скаго пропсхоікденія. См. у И. И. Срезневскаго пр. 9 к гь его пзслѣдованію

„Повѣстн о Царьградѣ" (Учения Заппскн Ак. Ыаукъ, К'.г. I, годъ 1854).

3) Глушпцы—заливы.

ПОВЕСТЬ О ПДРЬГРАДѢ 3

И се змій внезааоу вышедъ изъ норы, потече по мѣсту, и абіе свыше оредъ спадъ змія похвати и полетѣ на высоту, а змій начать укрѣпдятись въкругъ орла, цесарь же и вси людіе бяху зряще на орла и на змію; орелъ же възлетѣвъ изъ очью на долгъ часъ и паки явися низлетающь и паде съ зміемъ на тожъ мѣсто, понеже одоленъ бысть отъ змія. Людіе же текше змія убиша, а орла изымаіпе, и бысть цесарь во ужасѣ вели­ цемъ, и созвавъ книжники и мудреци сказа имъ знаменіе, они же поразсудивъ сказаша цесарю: се мѣсто седмо­ холмыи наречется 4 и прославится и возвеличится въ всей вселеннѣй паче иныхъ градовъ, но понеже ста­ неть меяш дву морь, и бьенъ будеть волнами морьскими,— поколебимъ будеть. А орелъ— знаменіе крестьянское, а змій — знаменіе бесерменское, и понел;е змій одолѣ орла, являетъ, яко бесерманство одолѣетъ хрестьянства. А понеліе крестьяне зміа убиша, а орла изымаша, являетъ, яко напослѣдокъ пакы хрестьянство одолѣетъ бесер­ менства и седмохолмаго пріимутъ, и въ немъ въцарятся. Великій же Констянтинъ о семъ возмутися зѣло, но обаче словеса ихъ велѣ написати, а магистры и градцкые дѣлатели раздѣли на двое, ибо единой странѣ повелѣ размѣрити градские стѣны и стрѣльници, и начати градъ дѣлати, а другой странѣ повелѣ размѣрити улицы и

■площади на римской обычай; и тако начата дѣлати

церкви Вжіа, и дворъ цесарскій и иные домы славны вель­ можамъ и мегистаномъ и всѣмъ сановникомъ, и воды сладкіе приводити. Въ седьмое же лѣто видѣ цесарь мало живущихъ въ градѣ, зане великъ бо бѣ зѣло, и тако сотвори, пославъ изъ Рима и отъ иныхъ странъ събравъ достославныхъ вельмоліъ и мегистанъ 5, рекша,

4) Седьмохолмый: это названіе придано Константинополю и въ такъ называемой надппсн на гробѣ Еонстантпна.

5 ) Me г п станы отъ і­іёуа?—большой сановппкъ, набольшіс.

4 НЕСТОРЪ­ИСКАНДЕРЪ

сановникъ, съ множствомъ людей ихъ ту приведе, и долы веліа создавъ дасть 5а илъ жити въ градѣ со устрое­ ніемъ великимъ и цесарскими чины, яко и своя домы и отечьства имъ забыти. Създа же цесарь и полату вели­ кую 6, иподрому предивную 7 и двѣ полѣ 8 устрой, рекше, улицы покровены на торгованіе. И назва градъ Новый Римъ. Потоыъ же созда церкви преславные: Оофею ве­ ликую, святыхъ Апостолъ и святыа Ирины, и святаго Мокія и Архангела Михаила; поставижъ и пречюдный онъ столпъ багряный, его же изъ Рима принесе моремъ трею лѣты до Царяграда, зане великъ бѣ зѣло и тяжекъ, отъ моря жъ до торгу лѣтомъ единымъ привезенъ бысть. Цесарю часто приходящу и злато много даюіцу людемъ бреженія ради, и положи (въ) основаніа 12 кошъ, ихже бла­ гослови Христосъ, и отъ древа честнаго и святыхъ мо­ щей на утверженіе и сохраненіе предивнаго и едино­ каменнагО онаго столпа, и постави на немъ кумиръ, еже принесе отъ солнечнаго града Фругійскаго, ииущаго на главѣ семъ лучь, такожъ и ины вещи предивны и до­ стохвальны принесе изъ многыхъ странъ и градовъ. И иреукрасивъ градъ, възда ему честь велію обновленіемъ, и праздникы и торжествы великими на многые дни, и такъ устави, да ся зоветъ градъ той Царьградомъ, и бысть радость веліа во всѣхъ людѣхъ. Днемъ же минувшимъ пакы цесарь съ патріархомъ и съ святители събравъ весь священническій чинъ, также и весь сингклитъ цесарь­ скый и множество народа, сътвориіпа литію (и) мольбы, моленіемъ дающе хвалу и благодареніе всемогущей и живоначальной Троици Отцу и Сыну и Святому Духу, и

6а} Ыадъ строкою неправлено: «даде».

") Великою Палатою называется дворецъ, построенный Константн­ ігомъ (Ducange: Constantinopolis clirist, II, стр. 112—113).

7) Жподрома. Эготъ цпркъ, обдѣланннй Константпнолъ, былъ п до, него. 8) Двѣ полѣ—обо ёарбХоо;. У впзантіицевъ e|j.poXoi значить портпкъ,

крытый ходъ.

ПОВЕСТЬ О ЦЛРЬГРЛДѢ

Пречистые Богоматери. И предаша градъ и всякъ чинъ людцішй въ руцѣ всесвятѣй Богородицы и Одигитріе, глаголющее Ты убо, Всенепорочная Владычица и Бого­ родица человѣколюбивая естествомъ еущи, не остави градъ сей достоанія Твоего. Но яко Мати крестьянскому роду заступи и сохрани и помилуй его, наставляя и научая въ вся времена, яко человѣколюбивая и милостивая Мати: яко да и въ немъ прославится и возвеличится имя велико­ лѣпіа Твоего въ вѣкы. И вси людіе рекоша: Аминь, и благо­ дариша цесаря, и похвалиша добрый его разумъ и ел;е къ Богу желаніе. Цесарь же понужааше стратигъ иградцкихъ наказателей храмы святыхъ и домы мирскіа съзидати на исполненіе града; вельмолѵамъ же и мегистаномъ и всѣмъ нарочитымъ людемъ тако заповѣда: аще кто сподобится коей степени цесарскаго чина, да сотворить себѣ память достойну, домъ да воздвигнетъ или обитель славну или ино зданіе дивно, яко да населится градъ преславными дѣлесы. Такоже и по немъ цесарствующеи цесари и цеса­ рици, кыйждо въ свое время подвизаашесь вещь пре­ славну сотворити: овыи бо на взысканіе и собраніо страстей Господнихъ и Пречистые Богоматери ризы и пояса, и святыхъ мощей и божествѣныхъ иконъ, но и того самого богомужнаго Нерукотвореннаго образа, иже отъ Едеса; овыи же на прибавленіе града и домовъ ве­ ликыхъ, ивы пакы на воздвил^еше святыхъ обителей и храмовъ болііихъ, яколіе великіи Иустиниіянъ цесарь и Ѳеодосій Великій и цесарица Евдокія и ины мнози. И тако наполвиша градъ преславными и дивными вещми, ими жѳ и блалѵенный Андрей Критцкій удивився рече: Во истину градъ сей выше слова и разума есть. Къ симъ же и Пренепорочная Владычице Мати Христа Бога нашего во вся времена бяше цесарствующій градъ сохраняюще и покрывающе и отъ бѣдъ сііасающе и­ отъ неисцѣль­ ныхъ напастей премѣняюще. Такыми убо великими и

6 НЕСТОРЪ­ИСКЛНДЕРЪ

неизреченными благодѣяньми и дарованьми Пресвятыа Богородица сподобися градъ сей, яко и всему міру, мню, недостойну быти тому. Но убо понеже естество наше тяжкосердно и нерадиво, и яко неистовы еже на насъ милость божью и щедротъ отвращаемся и на злодѣянія и беззаконія обращаемся, ими же Бога и Пре­ чистую Его Матерь разгнѣваемъ и славы своеа и чьти отпадаемъ, якоже есть писано: злодѣяніа и безаконіа превратятъ престолы сильныхъ, и паки: расточи гьр­ дыя мыслисзрдцагихъри­ндзложи сильныя съ престолъ, такоже"и сій цесарствуюіцій градъ неисчетными согрѣ­ шеньми и безаконьми отъ толикихъ щедротъ |и благо­ дѣяній Пречистые Богоматери отпадшесь, тмочисленными бѣдами и различными напастьми много лѣта пострада. Такожъ и нынѣ въ послѣдняя времена, грѣхъ ради на­ шихъ, овогда нахожденіемъ неврьныхъ^ овогда гладомъ и повѣтреи частыми, овогда же межусобными браньми, ими же оскудѣша силніи и обнищаша людіе и преуни­ чижися градъ и смирися до зѣла, и бысть, яко сѣнь въ виноградѣ и яко овощное хранилище въ ' вертоградѣ. Сия убо вся увѣдѣвъ тогда властвующей Туркы без­ божный Магуметъ Амуратовъ сынъ, въ миру и въ до­ кончанье сыи съ цесаремъ Констянтиномъ, абие зби­ раеть воя многа землею и моремъ, и пришедъ внезаапу градъ обьступи со многою силою. Цесарь же съ прилу­ чившимися вельможами и вси людіе града не вѣдяаху что сотворити, понеже людцкаго собранія не бѣ и бра­ тіямъ цесаревымъ не сущимъ, и послапіа къ Магумету салтану посланники, хотя увѣдати бывшее и о миру глаголати. Онъ же безвѣренъ сыи и лукавъ, послан­ никыотосла, а градъ повелѣ бити пушками и пищальми, а ины стѣнобьеные хитрости нарежати и приступы градцкіе уготовляти. Сущіе же людіе въ градѣ, Грекы и Фрягове,

ПОВѢСТЬ О ЦЛРЬГРАДѢ 7

выѣждая изъ града бьяхуся съ Турки, не дающе имъ стѣнобьеныя хитрости нарежати, но убо силѣ велице и тяжце сущи, не возмогоша имъ никоея пакости сотворити, зане единъ бьяшесь съ тысящею, а два съ тьмою. Сіе же видѣвъ цесарь повелѣ вельможамъ и мегистаномъ раз­ дѣлити воиномъ градцкія стѣны, и окны 9 и врата; также и всихъ людей и клаколы ратные 10 на всѣхъ странахъ изъставити, да койждо ихъ вѣсть и хранить свою страну, и вся яже на бранную потребу устраяеть, и да бьется съ Турки съ стѣны, а изъ града не выѣзжати. Такожъ и пушки и пищали уставити по приступнымъ мѣстамъ, на обраненіе стѣнамъ. А саыъ цесарь съ патріархомъ 11 и святители и весь священный соборъ и множество женъ и дѣтей хожаху по церквамъ божіимъ­ и мольбы и мо­ ленія дѣюще, плачуще и рыдающе, иглаголюще: Господи, Господи, страшное естество и неисповѣдимая сила, юже древле горы видѣвше, возтрепеташа и тварь потрясеся, солнце же и луна ужасшесь блистаниемъ ихъ погибе, и звѣзды небесныа спадоша; мы же окаянный, тая вся презрѣвъ, съгрѣшихомъ и беззаконовахомъ, Господи, предъ Тобою, и тмократне разгнѣвахомъ и озлобихомъ Бо­ жества, забывающи Твоихъ великихъ дарованій, и препирающе Твоихъ повелѣній, и яко неистови, еже на насъ милости и щедротъ Твоихъ отвратихомся и на злодѣяніе и беззаконіе обратихомся, имиже далече отъ Тебѣ отступихомъ. Бея сіа, иже наведе на ны и на градъ

») Стрѣлыіпцы (въ рки ..... «и овны»; см. прим. 07а на стр. 38).

т) Клаколы ратные— tintinnabula, которыми созывали народъ и пода­ вали ему какой нибудь зігакъ.

4|) Въ всей Повѣстп патріархъ представляется одшімъ нзъ мавннхъ

лпцъ, и нѣсколько разъ упомянуто имя его — Анастасій, а въ другихъ Аѳанасій. По пзслѣдованіямъ оказывается, что въ началѣ 1453 года дѣйствителыіо былъ въ Констаптпноно.гіі патріархъ Анастасій пли Аѳа­ насій, хотя п отказавшіпся отъ престола, но все такп остававіпійся при титулѣ патріарха.

8 ПЕСТОРЪ­ИСКАНДЕРЪ

Твой святый, праведнымъ и истиннымъ судомъ сътворилъ есигрѣхъ ради нашихъ, инѣстьнаыъ отверсти усты что глаголати; но убо всепѣтый и преблагословенный Господи, създаніо и твореніе есмя Твое и дѣло рукъ Твоихъ — не предай же насъ до конца врагомъ Твоимъ, и не разори достоянія Твоего и не (от)стави милость Твою отъ насъ, и ослаби намъ въ время се, во еже обратитися намъ и покаятися Твоему благоутробію; самъ бо Владыка реклъ есть: не пріидохъ праведныхъ спасти, но грѣпшымъ на покаяніе, во еже обратитися имъ и живымъ быти. Ей, Господи Црю небесный, ослаби, ослаби нынѣ Пречиста ради Богоматере Твоеа и святыхъ патріархъ и цесарей прежъ угодившихъ Твоему Божеству въ градѣ семъ. Сия вся и ина многа изрекшиыъ, такол;е и пренепорочнѣй Богородицѣ отъ среды сердца стонаниемъ и рыданіемъ по вся днимоляхуся. Цесарь лгеобъеждаашевъкругъ града почасту, укрѣпляя стратигъ 12 и воинъ, такоже и всѣхъ людіи, да не отпадутъ надѣжею, ни ослабляютъ съпроти­ вленіемъ на врагы, но да уповають на Господа Вседер­ жителя: Той бо напіъ Помощникъ и Защититель есть, и паки обращашесь на молитву. Турки л;е по вся мѣста бьяхуся безъ опочиванія день и нощь пременяющеся, не дающе нимала опочити градцкиимъ, но да ся утру­ дятъ, понелѵе уготовляхуся къ приступу, и тако творяху отбои до 13 дне 13. Въ 14­й же день Турки откликнувше свою безбожную молитву, начата сурны и играти и въ

12) Стратпгъ— strategus—вообще началышкъ, особенно военный.

<3 ) «Такъ прошло 13 диен». Если не ошибаюсь, замѣчаетъ И. И. Срезнсвскій, то этн дни были отъ 26 марта До 8 апрѣля: отъ понедѣльнп­ ка Страстной недѣлн Велпкаго поста до Ѳомина воскресенья. Въ 14 день послѣ прихода враговъ къ городу, по сказанію Повѣстн, былъ первый прпступъ, а этотъ прнступъ былъ на третій день послѣ пятницы Свѣтлой недѣлн (6 апрѣля).

") Сурна, сурма— одпнъ пзъ 19 тоновъ греческой музыки (Ducange, 1491. Въ польскомъ: сурна, въ сербскомъ —сурла въ томъ же смыслѣ.

ПОВѢСТЬ О ЦАРЬГРАДѢ 9

варганы 15 и накры 16 бити, и прикативши пушкы и пищали многие, начата бити градъ, такоже стрѣляти и изъ руч­ ныхъ 17 и изъ луковъ тмочисленныхъ; гражане же отъ безчисленнаго стрѣлянія не можаху стоати на стѣнахъ, но западще ждаху приступу, а иніи стрѣляху изъ пушекъ и изъ пищалей елико можаху, и многы Туркы убиша. Патріархъ же и святители и весь священнический чинъ бяху не­ престанно молящеся о милости Божіи и о избавленіи града. Егда же Турки начааху—уже всихъ людіи съ стѣнъ збиша, абіе вскричавши все воинство, и нападоша на градъ вкупѣ со всѣхъ странъ кличюще и вопіюще, овыи со огни различными, овыи съ лѣствицами, овыи съ стѣно­ битными хитростьми и иными многы козни на взятіе града. Грацкие же люди такол;е вопияаху и кричаху '\* на нихъ, бьющеся съ ними крѣпко. Цесарь же объѣясаше по всему граду, понужая люди свои, дающе имъ надѣлсу Болгіго, и повелѣ звонити по всему граду на созваніе людемъ. Турки­лсъ паки, услышавше звонъ велій, пустиша сурныа и трубныя гласы и тумбанъ 18 тмочисленныхъ, и бысть сѣча веліа и преужасна: отъ пушечнаго бо и пи­ щалнаго стуку и отъ зуку звоннаго и отъ гласа вопли

и кричаніа отъ обоихъ людей и отъ трескоты оружия:

яко молния бо блистааху отъ обоихъ оружия, также и отъ плача и рыданіа градцкыхъ людей и лгенъ и дѣтей, мняашесь небу и земли совокупитись и обоимъ колеба­ тись, и не бѣ слышати другъ друга что глаголеть: сово­ купиша бо ся вопли и крычаніа и плачъ и рыданіа

,s ) Варганъ — organum, принималось у Впзантіііцевъ въ смыслѣ'

fistula.

,с) Накры—бубпы—оѵахаро (Еодіпг. cap. 5, п. 16).

17 ) Изъ ручнпц'ь — изъ ручныхъ ружей — лъ противоположность

крѣпостнимъ ппщалямъ.

18 ) Тпмпанъ—большой турецкіі°г барабанъ.

2

10 НЕСТОРЪ­ИСКАНДЕРЪ

людей и стукъ дѣльныи и звонъ клаколныи 18а въ единъ зукъ, и бысть яко громъ велій. И паки отъ множества огней и стрѣляніа пуыіекъ и пищалей обоихъ странъ дымное куреніе згустився, покрыло бяпіе градъ и вой­ ско, все, яко не видѣти другъ друга съ кѣыт. ся бьетъ, и отъ зелейнаго 19 духу многимъ умрети. И тако сѣча­ хуся и маяся на всѣхъ стѣнахъ, дондеже' нощная тьма ихъ раздѣли: Турки убо отыдоша въ свои станы и мертвыа своя позабывше, а градцкие людие падоша .отъ труда яко мертвы, токмо стралгъ единыхъ оставиша по стѣнамъ 20. На утрия же повелѣ цесарь собрати тру­ віа, и не обрѣтоша людей: вси бо бяху спяща утру­ дився, и посла цесарь къ патріарху, да повелитъ свя­ іценникомъ и дьякономъ собрати мертвыа и погрѣсти я, и абіе собрашася множество священникъ и дьяконовъ, и взяша мертвыя и. погребоша ихъ: бяху же число Гре­

ковъ 1740, а Фрягъ и Арменъ 700] Десарь же вземъ боляръ пойде по стѣнамъ града, хотяще видѣти рат­

ныхъ, понеже не бѣ отъ нихъ ни гласа, ни послушаніа, вси бо бяху опочивающе. и видѣше полны рвы трупіа, а ины въ потоцѣхъ и на брезѣхъ, и пометиша всѣхъ убьенныхъ до 18 тысячъ и стѣнобитныя ссуды мнози, ихже повелѣ цесарь пожещи. И тако пойде съ патріар­ хомъ и съ святители и со всѣми съборы въ святую великую церковь 21 мольбы1 и благодареніе въздаяти все­ сильному Богу и Пречистые Богоматере, чаяху бо уже отступити безбожному, толико паденіе видѣвъ своимъ. Онъ же.безвѣрныи не тако цомышляше. Но въ б день

<8а) Оіъ слова: «вопли». » до «клаколныіЬ—в\* ркп. зачеркнуто п сверху

написано другою рукою: «вся спя». ") Зелье—иорохъ.

20) Эта битва 8 апрѣля, заыѣчаетъ И. И. Срезневскіп, нпгдѣ такт, по­ дробно не оппсана, какъ въ сен Повѣстіг.

21) Святую и великую церковь — это напменованіе придавалось обычно Софійскозгу храму.

IIII

ПОВѢСТЬ О ЦАРЬГРАДѢ 1 1

посла видѣти мертвыя своя, и яко сказаша ему много • мертвыхъ, вскорѣ посла мнози полкы взяти трупіа своя. Цесарь же заповѣда, да не дѣютъ ихъ ни ко­ торою бранью, яко да очистятъ рвы и потоци. И тако взяша своя трупы безбранно и пожгоша и. Видѣвъ же безбожный Турокъ, яко не успѣ ничтоже, но паче сво­ ихъ погуби, и повелѣ магистромъ вскорѣ прибавити ­ . пушки и пищали мнози на біеніе града и ины стѣно­ битныя козни готовити, и въ седьмый день 22 паки без­ вѣрныи повелѣ ити войску и тако ся бити якоже и первіе, безъ опочиванія. Цесарь же Костянтинъ, посылаше

по морю и по суху, въ Аморею къ братіи своей, и въ Венецѣю и въ Зиновію о помощи, и братія его не успѣша, понеже распря велія бѣ межу ими, и­ съ Арбанаши ратовахуся, и Фрягови не восхотѣша по­ мощи, но глаголаху въ себѣ: не дѣйте, но да воз­ мутъ и Туркы, а у нихъ мы ' .возмемъ Царьградъ 23. . И тако не бысть ни откуда помощп: единъ токмо Зиновьянинъ князь именемъ Зустунѣя 2\* пріиде цесарю на помощь на дву корабляхъ и. на дву катаргахъ воору. женныхъ, имѣа съ собою 600 ­храбрыхъ и пройде сквозѣ всѣ рати морскиа турСкого и дойде до стѣвы Царяграда, его же видѣвъ цесарь обрадовася зѣло, дающе ему честь велію; понеже вѣдомъбяше цесарю. И тако испроси у цесаря хужшее мѣсто града, идѣже больши приступаютъ Туркове. И придаде ему цесарь людіи сво­ ихъ на исполненіе двою тысящь. И бьяшася съ Туркы толма храбро и мужественѣ, яко отступити отъ того

") Въ седьмой день. По моему разсчету, говорить Срезневскіп, это приходится 15 апрѣія (Франца, 239. Гаммсръ, 402—403).

") Морея названа въ Повѣстн—Лморея, Генуа — Зѣновія, Албан­ цы—Арба наган.

м) 3 у с т у н ѣ я—Генуэзскіи военачальнпкъ Іоаннъ Юстиніанъ.

Г

12 НЕСТОРЪ­ИСКАНДЕРЪ

мѣста всѣмъ Туркомъ, и ктому не приходити на то мѣсто. Зустунѣя же не токмо свое мѣсто снабдяше, но и по стѣнамъ града обхожааше и укрѣпляаше и наставляя люди, да не отпадутъ надежда, и на Бога упованіе не­ подвижно дрьжати, ине ослаблятися въ дѣлехъ, отъ всеа душа и отъ всего сердца братися съ невѣрными, и Гос­ подь Богъ поможетъ ны. Таковыми убо словесы многими уча люди и наставляа ихъ, яко изнаказанъ бѣ до зѣла ратному дѣлу, и возлюбиша его вси лгодіе и послушаху его во всемъ, [иже сказывашеимъ 24я]. Туркы же бьяшеся по всѣмъ мѣстомъ, яколіе преди рекохомъ, безъ опочи­ ванія премѣнягощеся, занеже множество темъ бяху ихъ.

Въ 30­й же день по прьвомъ приступѣ паки при­ катиша пушкы и пищали и ины стѣно\*битныя сосуды, и имже не бѣ числа всѣ»ги силами, въ нихже пушкы бяху 2 велице, ижъ ту сольяны: единой ядро въ колѣно, а другой въ поясъ, и начата, бити градъ непрестанно со всѣ страны польные, а противу Зустонѣя навадіша пушку большую, зане на томъ мѣстѣ бѣ стѣна градцкая и ниже и хуже, и яко удариша по тому мѣсту, начатъ стѣна колебатися, а въ другые удариша и сбиша стѣны сверху яко саженей пять; въ третій же не успѣпіа, зане ночь успѣ. Зустунѣя же то мѣсто ночью задѣла, и другою стѣною древяною съ землею снутри подкрѣпи; но что мочно бѣ учинити противъ такые силы 25? На утрія же пакы начаша бити то же мѣсто изъ многыхъ пушекъ и пищалей, и яко утрудиша стѣну, навадивъ стрѣлиша изъ большіе пушкы, уже чаяху разорити стѣну, и Бо­ жіимъ велѣніемъ пойде ядро выше стѣны, токмо семь зубовъ захвати, и ударися ядро по церковной стѣнѣ и

24а) Эти три слона въ рукописи зачеркнуты.

JS) По мослу разсчету, пншетъ Срезнсвскііг, этотъ день бы.іъ 23 анрѣля.

ПОВѢСТЬ О ЦАРЬГРАДѢ 13

распадеся яко прахъ. И видѣвше ту сущіе людіе благо­ дариша Бога, и яко уже о полудне —навадиша въ дру­ гие. Зустунѣя же навадивъ пушку свою, удари въ тое пушку, и разсѣдеся у ней зелейникъ 26; се же видѣвъ безвѣрный Магметъ взьярися до зѣла, и возопи велі­ цимъ гласомъ: „ягма, ягма!" 27 сирѣчь— на разграбленіе града. Абіе вскрича воинство все, приступила къ граду всѣми силами, по землѣ же и по морю 28 всякими дѣлы и хитростьми на взятіе града­ градцкые же люди вшедъ на стѣнахъ отъ мала и до велика, но и жены мнози противляхуся имъ и бьяхуся крѣпце, яко пат­ ріарху и святителемъ и всему священническому чину токмо остатись по церквамъ болсьимъ и молитись съ рыдапіемъ и стонаніемъ. Цесарь же паки объежааше по всему граду, плачуще и рыдающе, моля стратигъ и всѣхъ людей, глаголюще: господа и братия, малы и велици, днесь пріиде часъ прославити Бога и Пречистую Его Матерь и нашу вѣру христьянскую : мужайтеся и крѣ­ питеся, и не ослабляйте въ трудѣхъ, ни отпадайте на­ дѣжею кладающе главы своа за православную вѣру и за церкви божіа, яко да и насъ прославить всещедрый Богъ. Сия и иная многа вопіюще цесарю къ людемъ, и повелѣ звонити по всему граду; такоже и Зустунѣй ры­ іцуще по стѣнамъ укрѣпляше и понулсааше люди. И яко слышаша люди звонъ церквей болгьихъ, абіе укрѣпи­ шася и охрабришася вси и бьяхуся съ Туркы крѣпчае перваго 23 ', глаголюіце другъ другу: днесь да умремъ за вѣру христьянскую. И яколсе преди писахомъ: кыи

2G) Зеле й іі и к ъ — отъ зелье — иорохъ — казна, казенка въ нушкѣ.

27) Ягма — Слово турецкое — грабежъ.Въ нашнхъ лѣтоипсяхъ равно­ сильно: «взять городъ на копье, разграбить».

2S) Нельзя не заметить, что въ ІІовѣстн морскія битвы всионянуты лишь мнмоходомъ, безъ всякпхъ нодробностон.

"л) Въ рукописи— \*прьвѣе».

14 НЕСТОРЪ­ИСКЛНДЕРЪ

языкъ можетъ исповѣдати или изрещи тоа бѣды и стра­ сти: падаху бо трупиа обоихъ странъ яко снопы, съ забралъ и кровь ихъ течааше, яко рѣкы по стѣнамъ; отъ вопля же и крычаніяліодцкаго обоихъ и отъ плача и ры­ данія градцкаго, и отъ зуку клаколнаго а8в и отъ стуку оружія и блистанія мняшебя всему граду отъ основанія преврати­ тися; и наполнишасярвытрупіачеловѣча доверху, яко чрезъ нихъходитиТуркомъ, акыпостепенемъ, ибитись:мрьтвыа бо имъ бяху мостъ и лѣстница къ граду. Тако и потоци вси на­ полнишася и брегы вкругъ града трупіа, и крови ихъ, акы потокомъ силнымъ тещи, и палгушинѣ Галатцкой, сирѣчь Илменю всему— кроваву быти, и іѵблизу рвовъ по долиамъ наполнитись крови: тако силнѣ и нещаднѣ сѣчахуся, и аще не бы Господь прекратилъ день той—конечная бо уже бѣ погибель граду, понеже гражане вси уже бяху из­ немогше 2D . Нощи же наставши, Туркы отступища къ станомъ своимъ, акы уставше, а градцкие люди падоша къи же и гдѣ успѣ отъ труда, й не бѣ тоя нощи слы­ шати ничтоже, развѣе стонаніе и вопль сѣченыхъ лю­ дей, но и еще живи бяху. На утрія же цесарь повелѣ священникомъ и дьякономъ такожъ собрати трупия и погрѣсти а, а иже еще бяху живы раздати врачемъ. И собраша мрьтвыхъ Грековъ и Фрягъ и Арменъ и иныхъ пришлыхъ людей 5.700; Зустунѣя же и вси вельможи пойдоша по стѣнамЪ града смотряюще стѣнъ и трупія неврьныхъ, и тако сказааше цесарю и патріархудо 35.000 убьеныхъ. Цесарь л^е бѣ плача и рыдая не престааше, видяще паденіе своихъ людей, а помощи ниоткуду чаю­ ще, и неотступное дѣло неврьныхъ. Патріархъ же и всь клирикъ, тако и всь синклитъ цесарскій, взяша цеса|)я и пойдоша утѣшающе его къ великой церкве на

286) Сверхъ сего слова надписано другою рукою: «звонкаго».

2Э) Этотъ страшный день, по замѣчанію Срезневскаго, былъ вторнпкъ,

24 апрѣля.

ПОВЕСТЬ О ЦАРЫТАДѢ 15

молитву и благодареніе всемилостивному Богу, такоже и множство благородныхъ женъ и дѣтей съ царицею, понеже вси людіе бяху еще опочивающе оть безмѣр­ ныя и неиріемныя истомы. И повелѣ патріархъ позво­ нити по всему граду, заповѣдая всѣмъ людемъ, иже не бяхуть на брани, и женамъ и дѣтямъ къиждо ихъ, да поидуть къ своему приходу, молящеся и благодарите Бога и всенепорочную Его Матерь Владычицю нашу Бого­ родицу и Приснодѣву Марію. И бяше видѣти во всемъ градѣ всѣмъ людемъ и женамъ прітичющимъ къ . бо­ жіпмъ церквамъ со слезами хваляще и благодаряще Бога и Пречистую Богоматерь, и тако ироводиша день tz и всенощное пѣніе. Безвѣрный же ' трупіа своихъ людей не восхотѣ взяти, помышляаше метати ихъ по­ рокы 30 въ градъ, да согніютъ и усмердатъ градъ; нѣ­ ции же въ нихъ знающе градъ, сказовааху имъ вели­ чество града и пространства и яко не коснется имъ смрадъ. И абіе пришедъ со многою­ силою, взяша­ихъ и пожгоиіа; ­крови же . оставіпеи. въ рвѣхъ и въ пото­ цѣхъ сгнившёся— смрадъ приношааше велій, но обаче граду не повреди, вѣтру относящу. И симъ тако бы­ вающимъ, " никако не ужасеся безболшый, но въ 9­й день 31 потомъ паки повелѣ всему воинству пріступити къ граду и брань створити по вся'дни, а пушку ону велію паки повелѣ предѣлати того крѣпчае. Сія же увѣдавъ вель­ молш и Зустунѣя, собрався вкупѣ съ патріархомъ, на\_ чаша увѣщавати цесаря, глаголюще: видимъ, цесарю, яко сей безвѣрный не ослабѣетъ дѣломъ, но паче готовится на большее дѣло, и что сотворимъ, помопщни откуду чающе? Но подобаетъ тобѣ, цесарю, изыти изъ града на подобное мѣсто, и услышавше людіе твои и братіа твоа къ тебѣ

30) П о р о к ы — ыетательныя орудія.

31) Въ девятый день, то­есть къ 3 мая.

16 НЕСТОРЪ­ИСКАНДЕРЪ

пріидутъ на помочь, но и Арбанаіпа убоявся пріидутъ къ симъ же, еда како и онъ безбожный устрашився отступитъ отъ града. Сія и ина многая изрекіде цесарю и кърабли и катаргы даяхутьему Зустунѣевы. Цесарь же на долгъ часъ умльча, испущая слезы, и тако рече имъ: хвалю и благо­ дарю съвѣтъ вашъ и вѣмъ, яко на пользу ми есть сія вся, понеже могутъ сія тако быти; но како азъ се сътворю и оставлю священство, церкви божія и цесарство и всихъ лю­ дей? и что ми сърчеть вселенная, молю вы, рцетѣ ми? Ни, господіи мои, ни, но да умру здѣ съ вами 83 . И падъ поклонися имъ, плачуще ­горько. Патріархъ лее и вси ту сущіе людіе въеплакаша, и нрекратиша рѣчи, да не паче мльва будетъ въ людѣхъ. И послаша паки въ Амморѣю, и во всѣ острови и въ Фрязехъ о помощи. Гражане же въ день бьяхуся съ Туркы, а ночи влазяаху въ рвы, и пробиваху стѣны ровныя отъ поля,' и изныряху землю по застѣныо въ многые мѣста, задѣлающе многы съеуды съ зеліемъ съ пушечнымъ; такоже на стѣнахъ уготовляаху многые съеуды, наполняюще смолья и сѣры горючее съ смолою и съ посканію и съ зеліемъ съ пушечнымъ 33 .

Днемъ же минувшимъ 25 м, тако бьющеся по вся дни, паки безбожный повелѣ прикатити ону пушку велію, ' бѣ бо увязана обручи желѣзными, чаяху укрѣпити ю;­ и яко пустиша ю впервіе, абіе разсядеся на многыя части. Онъ же безвѣрный, мняшеся поруганъ быти, и вѳкорѣ заповѣда туры прикатити къ граду всѣми силами, иже бяху велици и покровены; и егда уставиша туры по

32) Франца подтверждаем, что Изшераторъ Константпнъ хотя к могъ, ' но не хотѣлъ оставить города (стр. 327).

33) Въ сказаніяхъ другпхъ современнпковъ всѣхъ этихъ подробностей

нѣтъ: есть впрочемъ намеки на то, что все это было.

\*\*) Еще 25 дней, счптая отъ 3 мая до 29, когда наконспъ Константішо­­ ноль былъ взятъ Турками. ІТрігступъ, вслѣдъ за этнмъ описанный, былъ но­ впдігмому 3 мая.

ПОВѢСТЬ О ЦА.РІ.ГРАДѢ 17

всему брегу рва, хотяаху, наполнивше рвы древесы и хвра­ стіемъ и землею, придвинута и прйклонити туры къ граду 35, и тако иодкопавати стѣну въ многые мѣста и извернути на землюГрй яко приступиша множество людей рвы засыпати, абіе гражане зажгоша сосуды зелейаыя, иже бяху задѣланы внѣ рва, и внезаапу възгремѣ земля, акы громъ велій, и подъяся съ турами и съ людьми, яісо буря сильная до облакы, и бѣ слышат и трескотъ и сътреніе туръ и вопль и стонаніе людцкыхъ CTpaujHO, яко обоимъ бѣжати: гражане убо съ стѣнъ въ градъ, а Туркы ■ оть града далеча; и падааху съ высоты людіе и древеса:­ ины въ градъ, а ины въ враги 8іа, и напо.тнишася рвы Туркы; и яко' взыдоша паки гражане на стѣну и видѣша во рвѣ множество Турокъ, абіе зажигааху бочкн съ смолою и пущааху на нихъ, и погорѣша вси. И тако Божіимъ Промысломъ въ той день избавися градъ отъ безбожныхъ Турокъ. , Злонравный же Магуметъ со мно­ л;ествомъ воинъ своихъ издалеча бяше смотря бывшее и ' помышляюще что сотворити, такоже и ратные вси убоявшеся— отступиша отъ града. Греки же, вышедъ изъ града, побивааху во рвѣхъ Туркы, кои еще живи бяху, и собравше ихъ въ многые кучи 351 съжигахуть' ихъ вкунѣ со оставшими турами. Цесарь же съ патріархомъ и всь священный клирикъ, бяху по всѣмъ церквамъ молящеся и благодаряше Бога, чающе уже конецъ бранемъ. Такоже и та зловрьныи Магуметъ много дніи совѣтовавше, преложиша отступити въ св^ояси, зане уже и морскый путь приспѣ, и чааху отвсюду помочь граду­ но убо понеліе беззаконія наша превзыдоша главы, и грѣхи

Зіа) Въ подлиннпкѣ: «въ врати».

35) Туры—деревянния бойницы о турахъ упоминается въ наіпнхъ лѣ­ тописяхъ нодъ 10П9 годомъ: „войско Давида, осаждая Владиміръ, поотушща ко граду подъ турами" (Воскр. лѣтоппсь, 235).

35а) Въ орпгпналѣ слово это вычеркнуто и сбоку приписано.­ «грамады».

18 НЕСТОРЪ­ИСКАНДЕРЪ

наша отяготѣша сердца наша, въ еже заповѣдей Божіихъ не послушати [и въ путѣхъ Его не ходити 35а], гнѣва Его гкамо убѣжимъ? Цесарю убо во градѣ съ патріархомъ, тако ивсилюдіесовѣтъсовѣщааша не благъ, глаголгоще: понеже

і онъ, зловѣрный, такомнога дни стоитъ безбранно, паки го­ товится, но да поіплемъ къ нему о миру, еже и сотвориша. Онъ же, лукавый, се слышавъ, порадовася въ сердци своемъ, чаюіце нужа нѣкая пріиде граду, и отложше свое от­ ступленіе, нача съвѣщевати о миру. И тако отвѣща посланникомъ: понеже цесарь такъ благо съвѣща, и про­ сить миръ, и азъ се сотворю­ но да изыдеть цесарь изъ града въ Амморѣю, такоже и патріархъ и вси людіе, иже въсхотятъ безъ вреда, оставивш е мнѣ градъ пустъ, и азъ миръ вѣчный сътворю, да не вступлюсявъ Амморѣю, ниясе въ островѣхъ его, никоторою хитростно въ вѣкы. А иже не всхотятъ изыти изъ града, да будутъ во имени

\] моемъ безъ вреда и безъ печали. Оія вся слышавше

цесарь ц патріархъ и вси людіе абіе встенавше отъ среды сердца, и руцѣ на небо воздвигше, глаголаху: Заступниче нашъ Господи, призри отъ высоты славы Твоеа, низложи грьдыню сквернаго сего и избави градъ достояніа Твоего, ибо людіе есмя владычества Твоего и овча пажити Твоеа, живущей въ дворѣ Твоемъ въ единое стадо, и камо изыдемъ оставивше Пастыря и Наставника своего? Ни, Господи, Цр го, ни, но да умремъ вси здѣ въ святѣиъ дворѣ Твоемъ и въ славу величествіа Твоего. Сіявсяизрѣкшимъ, паки уготовляхуся на брань, кающейся о посланіи къ Моамѣтю, зане тѣмъ удержаху его аб .

^Днемъ же тріемъ минувшимъ 37 , сказаша окаянному

Ѵ Турку, яко пушка она велія сліяся добрѣ, и тако съвѣ­

35а) Отмѣченное въ скобкахъ прибавлено въ оріігннаді, сбоку другою рукою. 30) Совѣщаиія о мпрѣ, трэбованія Султана, и т. д., передаютъ также п

другіе.

37) Спустя три дня послѣ битвы 3­го мая, т.­е. 6­го мая.

ПОВЕСТЬ О ЦДРЬГРАДѢ 19

щааше безбожный еще поискусити ю, и повелѣ паки воин­ ству всему пойти къ граду, и брань творити по вся днйД Се

;ке бысть за наши грѣхы божіе попущеніе, яко да сбу­ дутся вся прежербченная о градѣ семъ при Костян­ тинѣ велицѣмъ цбс^рѣ и Львѣ премудрѣмъ и Меѳодиемъ ПатЙромскимъ 3S. Убо въ 6­й день маіа мѣсяца 39 паки безвѣрному повелѣвшу бити града въ то­жъ мѣсто, идѣже и прьвѣе бьяхуть и изо многыхъ пушекъ по три дни, и яко утрудиша стѣну и удариша изъ болыніе пушкы, и спаде каменіе много. Въ другие удариша, и распадеся стѣны великое мѣсто. но уже вечеру наставшу, Туркы начаша стрѣляти изъ многыхъ пушекъ въ тоже мѣсто, тако и чрезъ всю нощь, не дающе гра?каномъ задѣлы­ вати того мѣста. Грекы же тоя ночи, уготовиша башту велію противъ того всего мѣста. Наутрія же пакы Турки удариша изъ болыпіе пушкы пониже того мѣста, и вы­ валиша сгѣны много; и тако въ другое и въ третее. И яко уже учиниша мѣсто велико, абіе вскрычавъ множе­ ство людіи, вскочивше на то мѣсто, другъ друга топчюще; такоже и Грекы изъ града: и сѣчахуся лицемъ къ лицу, рыкающе, акы дивіи звѣри. И бѣ страшно видѣти обо­ ихъ дрьзости и крѣпости. Зустунѣя же паки собра многые люди, въскрычавъ нападе на Туркы тако мулшственѣ, яко въ мъгновеніи ока съби ихъ (съ) стѣны и наполни ровъ мертвыхъ. Амуратъ же нѣкыи янычанинъ 40, крѣ­ покъ сый тѣломъ, смѣшався съ Грекы, дойде Зустунѣя, и начатъ сѣщи его лютѣ. Гречинъ же нѣкыи, скочивъ стѣны, отсѣче ему ногу сѣкирою, и тако избави Зу­ стунѣя отъ смерти. Ѳлабураръ же 41 паки западный, Амаръ­

39) О предсказаніяхъ см. ниже, въ концѣ Повѣстіг.

зэ) Это дѣло 6­го мая у другпхъ отдѣлыю не написано.

\*") Янычары были заведены Азіуратоиъ II (Франца, 92).

\*') Фламбураръ—знаыеносецъ; турвЦЕІй санджакъ­бегъ.

20 НЕСТОРЪ­ИСКАНДЕРЬ

бей съ своими нолкы нападе на Греш, и бысть сѣча велія. Такоже изъ града Рахкавѣю стратигу со многими людьми преспѣвшу на помочь Грекомъ, бьяідесь крѣпко съ Туркы, и прогна ихъ даже до самаго Амарбѣа. Онъ же видѣвъ Рахкавѣя лютѣ сѣкуіца Турокъ, о'бнаживъ мечь нападе нань, и сѣчахуся обои лютѣ. Рахкавѣй же настунивъ на камень удари его мечемъ по плечю обѣручь, и разсѣче его на двое; силу бо имяше велію въ рукахъ. Турки же вскрычавшо злостію, окружища его тмочисленнѣ и сѣчаху его; Греки же нужахуться крѣпко отъяти его, и не возмогоша; но и падоша мнози и разсѣкоша Турци Рахкавѣя на части, и тако прогнаша Грековъ въ градъ, и бысть Грекомъ плачь и ужасть веліа о Рахкавѣо, понеже ратникъ бѣ велій и мужественъ и цесарю любимъ 42, И уже ночи наставши, преста сѣча и разидошася обои, и Туркы убо начата пакы стрѣляти изъ пушекъ на раз­ рушенное мѣсто, а гражане начаша битву ширити и дѣ­ лати крѣпко о всей прогалинѣ и навадиша въ ню пушкы многіе тайнѣ, зане башта .бѣ извнутри града. На утрія же, яко видѣша Туркы стѣну незадѣлану, вскорѣ на­ скочиша и бьяхуся съ Греки; Грекы же быощеся­ съ ними, побѣгааху отъ нихъ, а Турки вскрычааху на нихъ, и вскорѣ нападоше множество ихъ, чающе уже одо­ лѣвше; съгустившимъ же ся многимъ Туркомъ, Греки же разбѣгоша и пустиша на нихъ пушкы, и побита много Турокъ. И яко испустите, пушкы, внезаапу на­ паде на нихъ изъ града Палеологъ стратигъ Сингурла 43 со многыми людьми, и бьяпіе ихъ дерѣпко; въеточный

") Поедпнокъ Рангавн (Рахкавѣя) съ Амаръ­бсемъ и смерть обопхъ не записаны на у одного пзъ современшіковъ мнѣ пзвѣстныхъ, замѣчаетъ И. И. СрезневскіГг.

\*\*) Не легко отгадать, кто именно этотъ Палеологъ стратпгъ С пн­ гурла. Не скрывается лн подъ слопомъ Сннгурла то же лицо, которое упомянуто у Францы подъ названіемъ Sguromalles Paleologus?

ПОВѢСТЬ О ЦАРЬГРАДѢ 21

же ѳлабураръ Мустаѳа 44 , вскорѣ найде на Грекы со многою силою, и сѣчаше ихъ сурово, и прогна ихъ въ градъ, и уже хотяху стѣну отъяти; Феодоръ же тисяч­ никъ ІЬ совокупився съ Зустунѣемъ, поскориша на по­ мощь, и бысть сѣча велія, но убо Туркы осиловахуть ихъ. Цесарь же бяше въ притворѣ великія церкви со всѣми боляры и стратиги, съвѣтуя о устремленіи без­ божнаго, глаголю ще: се уже по вся дни непремѣнно сѣкущеся съ Туркы, колико тысящь погибе нашего люду, и аіце впередъ таколл. будетъ— всѣхъ насъ погубятъ и градъ въспріимутъ. Но собравшеся съ избранными, и назнаменавшеся изыдемъ изъ града ночію въ подобное время, и Богу помогающу—нападемъ на нихъ, якоже иногда Гедеонъ на Мадиямлянъ, или да помремъ за божіа церкви, щи да избавленіе получимъ. Тако убо съвѣтуюіце, мнози на то укланяхуся, надѣяхубося на цесаря, зане вѣдяаху храбрости и силу его, великъ бо бѣ зѣло и исполияъ силою. Киръ Лука же и архидуксъ 40 и Николай епархъ 47 умльчаша на долгъ часъ, и тако рекоша: се уже пять мѣсяць прошли, отнелиже нача­ хомъ братися съ Туркы, просяще милость Божію, и ащс будетъ воля Его, еще можемъ и ины пять мѣсяць бра­ тися съ ними. Аще ли же не будетъ Божіей помощи, и тако сотворимъ—единымъ часомъ вси погыбнемъ и градъ .

\*\*) Восточный фламбураръ Мустафа не отмѣченъ друпшп современни­ ками, какъ н преждѳупомянутый западный фламбураръ Амаръ­бей.

4Я) Ѳеодоръ тысячннкъ упоминается у Францы: Theodorus Caristius т.­е. Каристннецъ, родомъ пзъ Карпсто (на югѣ Негропонта).

/л) Киръ Лука—Лужа нотарій, онъ же п архидуксъ, велпкій дука, т.­е. генералъ­адмиралъ, лрппнмалъ живое учасхіс въ зпщптѣ Царьграда. Его обвпняготъ н Дука и Франца и Леонардъ въ томъ, что онъ терпѣть не могъ уніи, а Франца и Леонардъ обвішяютъ и еіце болѣе (у Францы: 224, 254, 2S1).

") Николай епархъ— ниже прибавлено: епархъ г радскі й—упомя­ нуть въ Повѣсти нѣоколько разъ: это можетъ быть Николай Г уделли, зять Дмитрія Кантакузена.

22 НЕСТОГЪ­ИСКАНДЕРЪ

погубимъ. Великій же доместикъ и съ нимъ логоѳетъ и ини ынози вельможи съвѣіцааху, да изыдеть цесарь изъ града, вземъ съ собою избранныхъ колико мочно, на отсѣку града, не дающе Туркомъ толико дрьзостнѣ при­ ступали къ граду, и издалече потребная провадити­ и паки, да услышавъ христьяне збѣруться къ нему мно­ гые люди. И такъ умышляющимъ имъ сказаша цесарю, яко уже Туркы взыдоша на стѣну и одолѣваютъ гра­ жанъ; цесарю же погнавшу напрасно, и всѣмъ вельмо­ жамъ и стратигомъ, и минувше цесаря и вельможъ, стра­ тиги поскориша на помощь и срѣтоша народъ многъ бѣгающе и бья, возвращаху ихъ\* Зустунѣя же съ инѣми стратиги бьяхуся съ Турки уже въ градѣ, овогда побѣ­ гаюіце предъ Туркы, овогда окрѣплыпеся возвращахуся и боряхуся съ ними, а ини Турки мнози мосты сотворше на коняхъ въѣзжаху. Стратигомъ же всѣмъ сънѣмшимся съ Зустунѣемъ нападаху на Турки сурово, и възвратиша ихъ до стѣны, но убо Туркомъ многымъ вшедшимъ въ градъ, коннымъ и пѣшцемъ, возвратиша паки стратигъ, и бьяху ихъ нещаднѣ, съваху бо ся на нихъ, аки дивіи звѣри. И аще не бы ускорилъ цесарь къ нимъ, конечная уже бѣ погыбель граду; достигшу же цесарю, вопіяше на своихъ укрѣпляя ихъ, и возрыкавъ яко левъ, нападе "на Туркы со избранными своими пѣсца (sic) и конникы, и сѣчаше ихъ крѣпко: ихже бо достижаше, разсѣкаше ихъ надвое, а иныхъ пресѣкая на­полы, не удрьжаваше бо ся' мечь его ни о чемъ. Турки же скликахуся противъ крѣпости его, и другъ друга понюкаше нань и всякымъ оружіемъ суляху его, и стрѣлы безчислены пущаху нань, но убо якоже речеся, бранныа побѣды и цесарское паде­ ніе Божіимъ Промысломъ бываетъ: оружія бо вся и стрѣлы суетно падаху и мимо его летающе не улуча­ хуть его. Онъ же единъ имѣя мечь въ руцѣ, сѣчаше

пометь О ЦАРЬГРАДѢ 23

ихъ, и на нихъ возвращашеся, бѣжаху отъ него, и путь ему даяху, и погна ихъ къ разрушенному мѣсту, и ту за­ теснившимся побиша ихъ много, а иныхъ збигаа изъ града и за рвы. И тако Божіею помощію въ той день цесарь избави градъ, и уже вечеру бывшу Турки отступиша 48. "На утрия же епархъ Николай повелѣ гражаномъ из­ бьенныхъ Турокъ выметати изъ града и за рвы, на показаніе безбожному: и бысть ихъ числомъ, якоже рѣ­ коша, до 16.000, и по совѣщанію взяша ихъ Туркы ­и пожгошаГ/Епархъ же паки повелѣ разрушеное мѣсто все заставите древомъ и башту дѣлати, чающе има уже отступити, окаяннымъ. Безбожный же Магуметъ не тако съвѣща, но по три дни събра бати свои и санчакъ­ биевъ, тако рече имъ: видимъ убо, яко гауровѣ охра­ бришася на насъ, и тако браняіце съ ними не одолѣемъ ихъ, понеже о единѣмъ мѣстѣ токмо братися, о разру­ шимѣмъ— многыми людьми невмѣстно, а малыми людьми премогаютъ насъ, и такъ одолѣютъ насъ, но да сътво­ римъ пакы ягму, якоже и первіе, придвинувше туры и лѣстница къ стѣнамъ града на многые мѣста, и разде­ лившимся гражаномъ по всѣмъ мѣстомъ на сопротивле­ ніе, абіе приступимъ крѣпко къ разрушимому мѣсту. И еже съвѣща окаанныи, Божіимъ попущеніемъ тако и сътвори: туры убо и лѣсници и ины^ козни многы приступныо повелѣ уготовляти, а воиномъ паіш повелѣ братися съ гра­ жаны; и тако бьяхуся по вся дни, не дающе гражаномъ опочиванія. Въ 20 же первый день маіа, грѣхъ ради нашихъ, бысть знаменіе страшно въ градѣ: нощи убо противъ пятка 40 освятися градъ весь, и видѣвши стражи,

48) И это дѣло 7­го мая — другими сглідѣтелязш не отмѣчепо отдѣлыго. ") Въ 21 день м а я.... в ъ нощи убо противъ пятка — пят­ нпца прпходплась 25 мая, слѣд. ночь на пятницу была 24, а не 21 мая.

О вндѣніп этой ночл вспоминаетъ и Франца, говоря вирочемъ, 'что оно напугало не Грековъ, а Турокъ (стр. 264).

24 НЕСТОРЪ­ИСКАНДЕРЪ

течаху видѣти бывшее, чааху бо Туркы зажгоша градъ, и вскликаше веліимъ гласомъ; собравшимжеся людемъ мнозѣмъ, видѣша у великія церкви Премудрости Божіа у верха изъ воконъ пламеню огненну велію изшедщу, окружившу всю шею церковную 60 на длъгъ часъ, и со­ брався пламень въ едино пременися пламень, и бысть, яко свѣтъ неизреченный, и абіе взятся на небо; онѣмъ же зряіцимъ начата плакати грько въпіюше: Господи помилуй! Свѣту же оному достигшу до небесъ, отверзо­ шася двери небесныя, и пріявше свѣтъ, пакы затвори­ шась. На утріе же шедше сказаша патріарху. Пат­ ріархъ же собравъ боляръ и совѣтниковъ всѣхъ, пойде къ цесарю, и начаше увѣіцавати его, да изыдеть изъ гра­ да и съ царицею, и яко не послуша ихъ цесарь, рече ему патріархъ: вѣси, о царю, вся прежереченная о градѣ семъ, и се нынѣ пакы ино знаменіе страшно бысть: свѣтъ убо онъ неизреченный, иже бѣ съдѣйствуя въ велицѣй церкви Божія Премудрости съ прежними свѣтильникы и архіереи вселенскими, такоже и ангелъ божій, его же укрѣпи Богъ при Устиніанѣ цесари, на съхраненіе святыа великіа церкви и граду сему, въсію бонощь отъидоша на небо: и се знаменуеть, яко милость Божіа и щедроты его отъидоша отъ насъ, и хошетъ Богъ предати градъ нашъ врагомъ нашимъ. И тако представи ему онѣхъ мулгей, иже видѣша чюдо, и яко услыша цесарь глаголы ихъ, пале на землю яко мертвъ, и бысть безгласенъ на многъ часъ, едва отольяше его араматными водами. Въставшу же ему, рече патріарху и всѣмъ боляромъ, да запретятъ съ клятвою онѣмъ людемъ, да не възгласятъ сія наро­ домъ, яко да не отпадуть въ отчаяніе и ослабѣютъ дѣ­

"°j Шея церковная. Сраіш. въ Хлѣбн. лѣт. оппсаніе построГиш Лю­ бомльскоіг Георгіевскои церквп (12f8): «и шія вся съшісана бысть, но не скончана (Ипат. Л., стр. 223).

ПОБѢСТЬ О ЦАРЬГРАДѢ 25

ламъ. Патріархъ же паки начать крѣпко увѣщавати цесаря, да изыдетъ изъ града, такоже и боляре всѣ, глаголюще ему: тебѣ, цесарю, изшедпіу изъ града съ елицыми въсхо­ щещи, паки, Богу помогаюіцу, мочно есть и граду по­ мощи и ины грады и вся земля надежу имѣюще, тако вскорѣ не предадутся безвѣрнымъ. Онъ же не уклонися на то, но отвѣщаваше имъ: аще Господь Богъ нашь изволи тако, камо избѣгнемъ гнѣва его, и паки: колико цесарей преже мене бывшей, велицы и славны, тако по­ страдааша и за свое отечество помроша; азъ ли паки послѣдней сего не сътворю. Ни, господіи мои, ни, но да умру здѣ съ вами, и отступи отъ нихъ. Зустунѣя же паки, приіпедше со инѣми боляры, много увѣщевааху цесаря со слезами и рыданіемъ, да изыдетъ изъ града, и не послуша ихъ. Во вторый же день, егда услышаше людіе отшествіе святаго Духа, абіе растаяшася 51 вси, и нападе на нихъ страхъ и трепетъ. Патріархъ же бяше укрѣпляа ихъ и учаще не отпасти надежею, но — дерзайте убо чада, дрьзайте, глаголаше, и на Господа Бога спасеніа нашего возложимъ и къ Нему руцѣ и очи отъ всея душа возведемъ, и Той насъ избавить отъ враговъ нагаихъ, и вся сущая на насъ вражія совѣщанія ражде­ неть. Сицевыими и ины многими бяше укрѣпляа народа. И тако съ святители и всѣми съборы, вземше священныа иконы, обхожааху по стѣнамъ града по вся дни, просяще милость Вожію со слезами глаголюще: Господи Болю нашь, безсмертныи и безначальный, съдѣтелю всея твари, ви­ димыя и невидимЫя, иже насъ ради, неблагодарныхъ и злонравныхъ, сшедъ съ небесе, воплотився и кровь Свою за ны пролія: призри убо и нынѣ, Владыко и Дарю, отъ святаго жилища Твоего на смиренныя рабы Твоа, и пріими грѣшное наше моленіе, и приклони ухо Твое и услыши

5)) Растаять—тоже тю обомлѣть.

3

2 6 НЕСТОРЪ­ИСКАНДЕРЪ

глаголы наша, конечнѣ погыбающихъ. Согрѣшихомъ бо, Господи, согрѣшихомъ на небо предъ Тобою, и мер­ скими дѣлы и студными всячески себе непотребны сътворше небу и земли, и тоа самыя временныя жизни, и нѣсмя достойны възрѣти на высоту славы Твоеа, озло­ бихомъ бо Твою благодать и разгнѣвахомъ Твое Боліе­ ство, преступающе и попирающи Твоихъ заповѣдей, и не послушаюіци Твоихъ повелѣній. Но убо самъ, ЦТю и Владыко, человѣколюбецъ и незлобивъ сыи долготрьпѣ­ ливъ же и многомилостивъ, пророкомъ своимъ рекъ: яко хотѣніемъ не хощу смерти грѣшнику, но яко ел^е обратитися и живу быти; и пакы: не пріидохъ правед­ ныхъ призвати, но грѣшныхъ на покааніе; не хощеши бо, Владыко, созданіе Твоихъ рукъ погубити, ниже бла­ говолиши о погибели человѣчестѣй, но хощеши всѣмъ спастися и въ разумъ истинный пріити. Тѣмъ же и мы, недостойніи, созданіе и твореніе Твоего Болсества бывъ, не отчаваемся своего спасеніа, на Твое же безчислен­ ное благоутробіе надѣяся припадаемъ и въслѣдуемъ всѣмъ сердцемъ и ищемъ милость Твою. Пощади, Господи, по­ щади ихъ же искупилъ еси животворною кровію Своею, и не предай же насъ врагомъ и суперникомъ владыче­ ствіа Твоего, и избави насъ отъ обьстоянія днешняго, и обышедшихъ ны золъ и напастей; свободи по мнолѵеству милости Твоеа, и изми насъ по чюдесемъ Твоимъ, и даждь славу имени Твоему, да посрамятся врази Твои, и да постыдятся отъ всякыя силы, и крѣпость ихъ да сокрушиться, да разумѣютъ, яко Ты еси Богъ нашь, Господь Іисусъ Христосъ, въ славу Богу Отцу. Тако­ выми убо и иными многими молебными глаголы по вся дни молящеся, чааху спасеніа своего, тако и вси людіе бяху притычюще къ святымъ болгіимъ церквамъ, плачуще и ры­ дающе и руцѣ на небо воздѣюще просяще у Бога милость.

ІІОВѢСТЬ О ЦАРЬГРАДѢ 27

Но убо елико преже благодатен и даровъ божіихъ и Пречистыя Богоматери благодѣяніи сподоблени быхоыъ, толико нынѣ, грѣхъ ради нашихъ, помилованіа и ще­ дрота божіихъ лишены быхомъ. Егда бо, рече, про­ стрете рукы ваша ко Мнѣ— отовращу очи Мои отъ васъ, и аще придете явитимися­ отовращу лице Свое отъ васъ; и паки: елико сътвориши, елико дѣлаеши —ненавидитъ сія душа Моа­ таковьшъ убо отвѣтомъ и мы нынѣ грѣхъ ради нашихъ уподобихомся, и мольбы и моленіа наша непріятна суть Богови. Туркы же, якоже предъ рекохомъ, по вся дни брань творяще гражданомъ, не почивааху. А окаанныи Магуметъ собравъ воинъ своихъ, раздѣли имъ мѣста къ приступу: убо Карачь­бею противу цесар­ скихъ палатъ и деревяныхъ вратъ и Калисаріа Б2, а беги­ ларъ­бѣемъ: въсточному противу Пигіи и Златаго мѣста, а западному— противу Хорсуни всея 53; самъ же безвѣр­ ный нарекъ себя посреди ихъ, противу вратъ святаго Ро­ мана и разрушеннаго мѣста; столу же морскому Балта­ углію 54 и Загану 55— обѣстѣнѣ отъ моря, яко да окружать весь градъ въ едино время и въ единъ часъ ударити

бранію на градъ по земли и по морю.|ТГ тако урядивъ

скверный въ 26 день маія, проповѣдникомъ ихъ откли­ кавше скверную свою молитву, абіе взкрычавше все воинство скакаху къ граду, и прикативше пушкы и пи­ щали и туры и лѣсница и грады древяные, и ины козни стѣнобитныя, имже не бѣ числа, такоже и по морю при­

52) Карачь­беГг упом. п у Францн. Царская палата—между двумя

воротами: Деревянными н Калихарел.'

53) Бег л ер бен — беглербегъ — военачальника Восточный беглсрбсгъ стоялъ съ свонмп войсками противъ Пнгіп (Источішкъ Богоматери) и противъ Золотаго мѣста (Porta aurea). Западный Беглербегъ стоялъ противъ всей Хорсуни, т.­е. противъ всей страны Харсійкнхъ вратъ.

") Балтауглп— elassis praefectus Haltaoglu: Леонардъ, X, стр. 121.

55) Заганъ—Saganos­pasia— знаменитый совѣтникъ Магомета П въ рѣ­

шеиіп вопроса о взятіп Царьграда. О немъ у Францы: стр. 266, 278, 284.

3\*

28 НЕСТОРЪ­ИСКАНДЕРЪ

двинувше корабли и катаргымногыа, и начаху битиградъ отвеюду, и мосты на рвѣхъ нарял:ати, и яко уже зби­ ша съ стѣнъ всѣхъ гражанъ, вскорѣ придвинувше гра­ ды древяные и туры высокиа и лѣсница тмочисленыа, нужахутся силою взойти на стѣну, и не дашаимъ Гре­ ки, но сѣчаахуся съ ними крѣпко. Ваши же и воины и нарадчики ихъ понужающе Турокъ и бьюще ихъ въекликааху и вопіяху на нихъ. Магуметъ же окаян­ ный со всѣми чины врятъ своихъ, зяигрявъ въ всѣ игры и въ тумбяны, и вопли великими возшумѣшя, яки буря силняя, и пріиде ня полое мѣсто, и такимъ су­ ровствомъ мняіпе бо внезяяпу похитити грядъ; страти­ гомъ же многим ъ приспѣвщимъ зъ Зустунѣею на по­ мощь, бьяхуся съ Турки крѣпко, и бысть пагуба веліа гражаномъ. Но убо еще часу суда не присаѣвшу, пре­ могахуся съ ними; цесарь же и вельможи съ ними ска­ кааху по всему граду, плачуще и рыдающе молящеся боляромъ и стратигомъ и воиномъ всимъ, тако и всему народу, да не отпадутъ надежею, ни да ослабѣютъ дѣ­ ломъ, но дерзностію и вѣрою несумнѣно братися съ врагы, и Господь Богъ поможетъ ны; и повелѣ звонити по всему граду на собраніе людемъ, и собравшеся всѣмъ людемъ по стѣнамъ, бьяхуся хъ Туркы, и бысть сѣча велія, яко страшно и жестоко видѣти обоихъ дрьзость и мужства. Патріархъ же со всѣми съборы бяше въ святѣй велицѣй церкви, и неотступнѣ моля Бога и Пречистую Его Богоматерь о поможеніи и укрѣ­ пленіи на врагы. Егда же услыша звону, вземше боже­ ственныя иконы, изыде предъ церквою, и ста на молитву осѣняюще крестомъ всь градъ, и рыдающе и глаголюще: Бъскресни, Господи Боже, и помози намъ конечнѣ погы­ бающимъ, и не отрыни людіи своихъ до конца, и не дай л;е достояніа Твоего въ поношеніе сыроядцемъ

ПОВЕСТЬ О ЦАРЬГРЛД'В 29

симъ, да не рекутъ: гдѣ есть Богъ ихъ, но да позна­ ютъ, яко ты еси Богъ нашъ, Господь Іисусъ Христосъ, въ славу Богу Отцу. Сице и къ святѣй Богоматере воз­ глашающе: О, всесвятаа Владычице, стани руцѣ въздѣвъ къ Сыну) своему Богу нашему, и утиши, Владычице, иже на насъ гнѣвъ божій и пагубу, уже бо, Пресвятая Госпоже, при устѣхъ адовѣхъ есмя: поскори, о, всемило­ стивая и человѣколюбивая Мати, и изми насъ, объемше десною Ти рукою, преже даже не пожретъ ны адъ, яко да и всѣмъ прославиться и возблагодарить всесвятое и ве­

ликолѣпное имя ТвойГрицево вопіюіце и моляся непрестаа­

ху, царю же приспѣвшу къ полому мѣсту, и видѣвъ брань тяжчайшу, ста и самъ ту и вси вельможи, и яко сказаша ему безбожнаго устремленье, абіе возопи воиномъ пла­ чюіце: о братіа и друзи, нынЙ время обрѣсти славу вѣч­ ную за церкви божіа, за православную вѣру, и сотво­ рите что мужьственое на память послѣднимъ. И уда­ ривъ фарисъ 5G , хотяіпе бо проскочити разрушеное мѣ­ сто, доступити Магумета, на отоміценіе крови христь­ янъскіе; и яша его вельможи и оружникы пѣсца ну­ жею, зане невмѣстно бо дѣло, Могумету безбожному въ силѣ тяжьсцѣ сущу, цесарь же обнаживъ мечь, обрати­ ся на Туркы, и якоже кого достигаше мечемъ по раму или по ребромъ— пресѣкаше ихъ; Туркы жѳ, ул;асшися крѣпости царевы, бѣжаху и разлучахуся, стратеги же и воины и вси людіе очютивіие своего цесаря, охрабри­ шася вси, и скакаху на Туркы акы дивіи звѣри. И тако пробита и за рва­ Магуметъ же ста крѣпко и повелѣ Турокъ бьяше возвраіцати на Грекы, и бысть сѣча премрачна, зане стрѣлы ихъ помрачи свѣтъ. Гре­ кы же пакы съ обѣихъ странъ стѣны метаху на Туркы смолы горячіе и смолья пучмы великыи зажигающе, и

') Фарпоъ—арабскіГг копь.

30 НЕСТОРЪ­ИСКАИДЕРЪ

уже солнцу зашедшу и ночи наставши, сѣча же не пре­ ста, но огни безчисленные безбожный сотворше 57, самъ скакааше 57а по всѣмъ мѣстомъ, крыча и вопіа понужающе своихъ, чааше иже пожрети градъ, но убо Греки и прочіе люди сущей на стѣнахъ, огражынеся дрьзостію вопіяху

„ другъ другу: поскоримъ, братіе, на осуженое мѣсто, и помремъ за святыа церкви. И тако сѣчахуся крѣпко съ Турки до полунощи, и съгнаша иХъ съ забралъ и съ градовъ ихъ на землю, и преста сѣча, но не отступиша отъ града

- окаянный, брегуще своихъ градовъ 58 и иныхъ козней. На утріа же 58а Греки восхотѣша заікещи въ многихъ мѣстехъ козни ихъ и грады древяные, и не дата

,имъ Турки стрѣляніемъ многымъ изъ луковъ и изъ пи­ щалей. Паденіе же обоихъ странъ, а наипаче ранныхъ— кто можетъ исчести. Отъ девятое же годины того дни паки безвѣрныи повелѣ бйти градъ возлѣ разрушеного ыѣста изо многыхъ пущекъ и пищалей, и навадивше пушку болшую удариша въ башту, тако въ другие и въ третьи, и разбита башту, и тако пройде той день; ночи же наставши, Зустунѣа паки съ всею дружиною и Фряги всѣ начата башту съзидатк. Христьянское же согрѣ­ шеніе не возхотѣ се, но прилетѣвъ исъ пушкы ядро каменное на излетѣ, и ударивъ Зустунѣа по персѣмъ, и разрази ему перси, и паде на землю: едва его отольяша и отнесоша ивъ домъ его. Боляре же ж вси людіе и Фря­­ гове, иже бѣша съ нимъ, растааху и не вѣдааху что со­ творити. Се ліе бысть изволеніёмъ божіимъ на конешную погибель граду, понел^е полое оно мѣсто онъ храняше великою силою и мулсествомъ, храбръ бо бѣ и мудръ и ратному дѣлу преискушенъ. Егда же сказаше цесарю, абіе

") Объ огняхъ вспозшнаютъ и другіс, напр. Франца: стр. 269. 57а) Сверху надъ этпмъ словомъ нашгсано: «рнстааіпе».

58) Деревянные городкп: въ Повѣстп этп городкп отлпчены отъ туровъ. 5Sa) Здѣсь сбоку приписка: «27 день».

ПОВѢСТЬ О ЦАРЬГРАДѢ 31

распадесе крѣпостію и истаяше мыслію, и скоро поиде къ нему, такоже патріархъ и вси вельможи и врачёвѣ утѣіпающе его, хотяху бо аще бы мощно было душа своа вдунути въ него объяше бо ихъ скорбь и печаль веліа о нем?., занеже братомъ его имѣяше цесарь, многія ради вѣры его и бодрости. Врачеве же чресъ всю оную нощь тружаХуся о поможеніи его, и едва исправиша ему грудь, вшибленое мѣсто отъ удара. И абіе отдохнулъ отъ болѣзни. И дата ему мало брашна и питіе, и тако ночи [той нощи 58а] мало м; оставшей же дружинѣ его у башты, съзидааху башту, но не успѣша ничтоже. Зусту­ нѣя же пакы повелѣ себя нести тамо, и начать дѣлати башту съ усердіемъ великимъ, но дню уже преспѣвшу, егда видѣша Туркы башту дѣлающихъ, вскорѣ пустиша на нихъ изо многыхъ пушекъ, и не даша имъ дѣлати; . онѣмъ же постранившимся отъ пушекъ, вскорѣ наска­ чиша множество Турокъ на полое мѣсто, такожъ и Греки противъ, и бысть брань веліа. Флабураръ же нѣкыи со многыми Срачины яррстнѣ лападе на Греки, въ нихже бяхупять страшныхъ возрастомъ и взоромъ, и бьяху гра­ жанъ нещадно, такоже изъ града протостраторъ 60 и сынъ его Андрей, со многими^ людьми поскориша на Туркы, и бысть сѣча ужасна. Видѣвша же съ стѣны три братеники пять мужей онѣхъ Срачинъ быоще тако сильнѣ граліанъ, скачиша съ стѣны.' нападоша на нихъ, и сѣ­ чахуся съ ними лютѣ, яко удивитися Туркомъ, и не дѣяти ихъ, чающе убіеньшъ быти отъ Срачинъ. И убиша гражане дву Срачинъ; тако. въскричавъ нападоша на нихъ мшжество Турокъ, онѣмъ же обранягощеся отъ нихъ, уйдоша въ градъ, бяху же тріе ты инафтыи: единъ

58а) Отмѣченное въ скобкахъ зачеркнуто.

S9) Объ этой первой ранѣ Юстйніаиа нѣтъ помину у другпхъ шісателсн­ современнпковъ.

в0) Протостраторъ—начальнпкъ страторовт. (конютпхъ). О простра­

торѣ пзъ Палеологовъ вспомішастъ Дука.

■vi НКСТОРЪ­ИСКЛНДЕРЪ

Гречинъ, другыи Угринъ, а третіи Арбонашъ. О поломъ же мѣстѣ сѣча не преста, но паче растяше, Туркомъ бо велицѣисилѣ приступлыпе сѣчахуся и погоняху гражанъ сурово; стратиги же и вельможи вкупѣ съ Зустунѣемъ мужествоваху крѣпко, и падоша множество людей отъ обоихъ странъ. Но еже Богъ изволи тому не прейти: прилетѣвшу убо склопу • 01 , и удари Зустунѣа и срази ему десное плечо, и паде на землю аки мертвъ, и па­ доша надъ нимъ боляре его и людіе, крыча и рыдая, и поношаше его прочь, тако ­и Фрягове вси пойдоша за нимъ в2 . Туркы же, слышавъ рыданіе и смятѣніе людцкаго, абіе възкличавъ напустиша всѣми полкы, и потопташа гражанъ и въгнаша ихъ въ градъ, бья и сѣча ихъ. Ви­ дѣвъ же стратигы и вси гражане болма прибывагощихъ Турокъ, начата бѣжати, и егда постигахуть ихъ нужею — возвращахуся и боряхуся съ ними, и погыбель конечная уже бѣ постигла градъ, аще бы не поскорилъ цесарь со избранными своими. Царю же приспѣвшу, срѣте Зусту­ нѣа еще жива суща, и восплакася о нѳмъ горько, и начата возвращати Фрягъ съ моленіемъ и рыданіемъ, и не послушаше его, и пришедъ поношаше своихъ о сла­ бости ихъ и немужество, и абіе возвращаше бѣгаю­ щихъ, а самъ нападе на Туркы, и понюкнувъ своимъ, вніде вратныхъ бьяше ихъ мечемъ по плещу и по ре­ бромъ, аще и по коню ударить— падаху подъ ними, и не удрьжеваше бо мечь его ни збруи, ни конская сила. Туркы же искликахуся и другъ друга понюкаша нань, самъ же не смѣяше, оружія же, иже метаху нань, якоже преди рекохомъ, вся суетно нападаху, мимо его летающе, но улучахуть его. Еще убо часу не приспѣвшу, онъ же

б| ) Склонъ—ударъ или что произвело ударъ. Срав. лат. sclopus.

02) Дальнѣйшая судьба Юстшііана въ Повѣстіг не видна: онъ уніелъ съ своимп въ Галату. Дука, стр. 295, 296.

ПОВѢСТЬ О ЦАРЬГРАДѢ 33

на нихъ возвращашеся, бѣжаху ч ­отъ него и разлучахуся и даяхуть ему путь, и тако прогнаша Турковъ, къ по­ лому мѣсту, и спустившимся ту множеству народу, по­ бита ихъ гражане безчислено, закалаху бо ихъ аки свиней, дондеже пройдогаа полое мѣсто, а иже бѣжаша на сторону по улицамъ—тамо побьени быша. И тако Вожіимъ Промысломъ въ той день избавися градъ: Турки бо отъидоша отъ града, а гражане. же падаху опочивати, и не бѣ тоя нощи ничесол^е., Цесарь же съ патріархомъ и вси воини поидоша въ великую церковь и возблагода­ риша Бога и Пречистую Его Матерь и похвалях у цесаря, и тако нѣціи сказаша, яко и самъ цесарь въ сердци своемъ вознесеся, но и отшествіе поганъ чаяху, не вѣдаху бо Божіе изволеніе. Магуметъ же видѣвъ толикое паде­ ніе своихъ и слыніавъ цесареву храбрость, тоя ночи не спа, но совѣтъ велій сотвори: хотяше бо тоя ночи отступити, зане­^уже и морскій путь преспѣ и корабли многые придурь на помощь граду 03, но да сбудется Божіе изволеніе, събі[;тъ той не съврьшися, и яко уже о семой године тоя ночи, начать наступати надъ градомъ тма веліа: воздуху убог, на аерѣ огустившуся, навис еся надъ гра­ домъ плачевнымъ образомъ ниспущаше аки слезы капли велицы, подобные величествомъ и взоромъ буйвалному оку, черлѣны, и терпяху на земли на долгъ часъ, яко удивитися всѣмъ людемъ, и въ тузѣ велицѣй и во уясасѣ быти. Патріархъ же Анастасіе вскорѣ събравъ весь клирикъ и синклитъ, поиде къ цесарю и речо ему: Свѣт­ лѣйшій цесарю, вся прелгереченная о градѣ семъ добрѣ вѣси, тако и отшествіе святаго Духа видѣ, и се пакы нынѣ тварь проповѣдуетъ погибели града сего: молимъ

61) Франца говорить о совѣщаніяхъ Султана 27 мая вечеромъ п о рѣчн

28 мая вечеромъ (стр. 265—270).

34 НЕСТОРІ­ИСКЛНДЕРЪ

тя: изыди изъ града, да не вси вмѣстѣ погибнемъ, Бога ради изыди, и повѣдаша ему много дѣяній прежеихъ цесарей симъ подобна, такоже и клирикъ весь и сункли'і"ь много глагол аше ему, да изыдетъ изъ града, и не по­ слушаше ихъ, но отвѣщаваше имъ: воля Господня да будетъ! Магуметъ же окаанный, яко видѣ тму велію надъ градомъ, созва книжники и молнъ, и вопроси ихъ: что есть сія тма надъ градомъ? и рекоіпа ему: знаменіе велико есть и граду пагуба. Юнъ же, безбожный, повелѣ вскорѣ уготовити вся воя, и пусти напредъ тмочислен­ ныи оружникы пѣсца, и пушки и пищали, и за ними все войско, и прикативъ противъ полаго мѣста, начаша бити о всемъ томъ мѣстѣ, и яко отступиша далече гра­ жане отъ полаго мѣста, поскориша пѣсца очистити путь ратнымъ и рвы изровняти, и тако напустипіа Туркы всѣми полкы и потопташа гражанъ конникомъ мало су­ іцимъ; стратигомъ же и мегистаномъ и всимъ конникомъ приспѣвшимъ, покрѣпиша народъ и боряхуся съ Турки. Цесарю же пригнавшу со всѣми вельможи и со избран­ ными своими конники и пѣсца оружники, и нападе на Турки, уже многу суіцу войску внутри града, и смѣшався съ ними, сѣчахуся тяжкимъ и звѣрообразнымъ рвеніемъ, и прогнаша ихъ къ полому лѣсту. Бегиларъ­бей же восточный велику сущу и мощну, воскричавъ со всею силою восточною и нападе на Греки, и размѣси полки ихъ, и прогна ихъ, и вземъ копіе напусти на цесаря. Цесарь же подавъ ему іцитъ, отведе ему копіе и ударивъ его мечемъ въ главу, и разсѣче его до сѣдла, и абіе возопиша Турки многими гласы и падгаи отъяпіа его и отнесоіпа w. Цесарь л;е пригласивъ своихъ со восклица­

с<) Бои Царя съ восточнимъ Беглсрбеомъ въ Грузинской лѣтоппсп переданъ совершенно также, но влѣсто Беглербея назвапъ Сарацпнъ пзъ Кальстріп.

ІЮВѢСТЬ О ЦАРЬГРАДѢ 35

ніемъ многымъ, внидоша во всѣ полки ихъ, и бья ихъ прогнаша изъ града. Но Карачь­бею башѣ, собравшу множество войска, приде гуфою и гордостію великою на полое мѣсто, и вниде въ градъ и прогна цесаря и всихъ гражанъ. Цесарь же паки помолився стратигомъ и всимъ мегистаномъ и вельмоліамъ, тако и народу, укрѣпи ихъ, и возвратився нападоша на Турки, уясе отлолше лшвота, и паки прогнаша ихъ изъ града. Но аще бы горами подвизали, Божіе изволеніе не премочи: аще бо, рече, не Господь созиждеть храмъ, всуе тружаемося жюкдущеи. Туркомъ убо множествомъ много суще пре­ мѣняхуся на брань, гражаномъ же всегда единымъ— отъ многаго труда изнемогаху и падаху, аки піяни, таікмке и цесарю и всимъ воиномъ, ни откудуяге помочь чающе, разпадоша крѣпостію и истаяша мыслію, объяша бо ихъ скорбь и печаль велія. Магметъ же окаанныи, слыніавъ восточнаго бегиларъ­беа убійство, плакате много: лю­ бяше бо его мужество, ради его и разума, и возъярився пойде самъ своими враты и со всѣми силами, а на цесаря повелѣ навадити пушки и пищали, бояше бо ся его, да не изыдетъ изъ града со всѣми людьми и нападетъ на­ прасно нань. И пришедъ безбожный ста противъ полаго мѣста, и повелѣ первое бити изъ пушекъ и (изъ) пищалей да отступятъ гражане, таче напусти Валтавулія башу со многыми полкы и три тысяща избранныхъ, и заповѣда имъ да улучатъ цесаря, аще и до смерти постражутъ или да изъ пищали убыотъ его. Стратиги же и мегистаны и вси вельмолш, видѣвъ устремленіе безвѣрнаго, при­ шедша въ силѣ тялшіе, и стрѣлянія зѣльнаго. отведоша цесаря, да не всуе умретц онъ же плача горько рече имъ: помните слово ел:е рѣхъ вамъ и обѣтъ положихъ: не дѣите мене, да умру здѣ съ вами. Они же отвѣща­ ваху: мы вси умремъ за церкви болгіа и за тебя. И

36 НЕСТОРЪ­ИСКАНДЕРЪ

вземъ отвѣдоша его отъ народа, и много увѣщаху его, да изыдеть изъ града, и давъ ему конечное цѣлованіе, стоня и рыдая возвратишася вси на уреченное мѣсто. Валтауглію же приспѣвшу со многою силою стретоша ого стратиги на поломъ мѣстѣ, но не возмогоша удер­ жатй его, и вниде въ градъ всѣми полки и нападе на

. гражанъ, и бысть сѣча крѣпчайшая всѣхъ прежнихъ, и " у ­вадоша стратиги и мегистаны и вси вельможи, яко ото многыхъ мало отъидоша на извѣщеніе цесарю, тако и гражанъ и Турковъ, имже не бѣ числа, тритысячники же

' рыстаху и совахуся на всѣ страны, аки дивіи звѣри,

,ища себѣ лову цесаря. Магметъ же окаанныи паки вскорѣ урядивъ, разсылаше всю свою рать по всѣмъ улицамъ и по вратомъ, цесаря бречи, а самъ ся оста токмо съ яни­ чаны, обрывся въ"4 обозѣ, и пушки и пищали уготовивъ, боящебося цесаря. Цесарь же, яко слыша Божіеизволеніе, пойде въ великую церковь, и паде на землю прося ми­ лость Вожію и прощеніе согрѣшеніемъ, и простився съ патріархомъ и со всѣми клирикы и съ цесарицею, и поклонився на всѣ стороны, пойде изъ церкви, и абіе возопиша всь клирикъ и весь народъ сущіи ту, и жены и дѣти, имже не бѣ числа, рыданіемъ и стонаніемъ, яко мнѣтися церкви оной великой колебатися, и гласи ихъ, мню, до небесъ достигаху. Идущу же цесарю изъ церкви, сей едино прирекъ: иже хочетъ пострадати за божіа церкви и за православную вѣру, да пойдетъ со мною, и всѣдъ на фарисъ, пойде къ Златымъ вратамъ, чаягае бо стретити безбожнаго. Всѣхъ же воинъ собрашеся съ нимъ до трею тысяіць, и обрѣте во вратѣхъ множство Турокъ стрегущи его, и побивше ихъ всѣхъ, пойде во врата, но не можааше пройти отъ многаго трупіа, и паки срѣтОша ихъ множество Турокъ, и сѣчахуся съ ними и до нощи. Й тако пострада благовѣрный царь Костян­

ПОВЗзСТЬ О ЦАРЬГРАДѢ 37

тинъ за церкви божія и за православную вѣру, мѣсяца маія въ 29 день, убивъ своею рукою, якоже оставшей сказаша, болма 600 Турковъ °5, и збысться реченное 60: Еостянтиномъ създася и паки Еостянтиномъ и скончася. Зане согрѣшеніемъ осужденіе судомъ Божіимъ време­ немъ бываютъ, злодѣяніе бо, рече, и безаконіе превра­ N титъ престолы сильныихъ. О велика сила грѣховнаго жала, о колико зла творитъ преступленіе! О горе тобѣ, ' седмохолмии, яко поганіи тобою обладаютъ, ибо колико благодатен божіихъ на тебѣ возсіяша, овогда просла­ вляя и величая паче иныхъ градовъ, овогда многообразие

и многократнѣ наказая и наставляя благами дѣлы и чюдесы преславныыи, овогда же на врагы побѣдами про­ 1

славляя, не престааше бо поучая и къ спасенію призывая | и лштейскимъ изобиліемъ утѣшая, но украшая всяческы;) такоже и пренепорочная Мати Христа Бога нашего неизре­ ченными благодѣяніи и неизчетными дарованьми помило­

ваше и храняше во вся времена. Ты же, яко неистовенъ, еже на тебѣ милость Божію и щедротъ отвращашесь и на злодѣяніе и безаконіе обраіцашеся, и се нынѣ открыся гнѣвъ Болай на тебѣ, и предасть т^бе въ руцѣ враговъ тво­ ихъ, и кто о семь не воспдачется или не възрыдаетъ? Но убо паки да придемъ къ прелеліаіцому. Царица же въ онь же часъ пріятъ проіценіе отъ цесаря и иночьство прія. Оставпііи же стратигй и боляре вземъ царицю °7

°5) О смерти царя Константина совреленипкн говорлтъ довольно различно. Леонардъ (стр. 131) и Франца (стр. 2t6) представили его храбрьшъ до "

КОНЧИНЫ.

66) И сбысться реченное... Прішомнплъ это и Эней Снльвій н Гру­ зпнскін лѣтоппсецъ.

в7) Повѣсть нѣсЕОлько разъ. уномппаетъ о царнцѣ, но кто жъ она? Ека­ терина, вторая супруга Константина, умерла еще въ 1412 году, не бывъ въ Константпнополѣ (Франца, 195). Ызвѣстно, что за годъ'до взятія Кон­

стантпноноля, Франца, по поручение царя, ѣзднлъ сватать для него иевѣсту ­ въ Трапезунтъ и Иверію (Грузію), и ворвратнлся оттуда, какъ пшпетъ самъ, привезя свадебный дотоворъ, съ обѣщаніемъ прислать за невѣстон въ слѣ­ дующемъ году. Можетъ быть дѣло это. устроилось ранѣе, чѣмъ предпо­ лагалось.

38 НЕСТОРЪ­ИСКАНДЕРЪ

и благородныхъ дѣвицъ и младыхъ женъ многыхъ, от­ пустиша въ Зустунѣевы карабли и катарги во островы и въ Амарію къ племянамъ. Народи­жъ по улицамъ и по дворомъ не покаряхуся Туркомъ, но бьяхуся съ ними, и падоша того дни отъ нихъ много людіи и женъ и дѣтей, а иныхъ полоняху; такоже и въ окнахъ 67а сущей воини, не предаше окны, 67а но бьяхуся съ двоими Туркы, внѣ града сущими и внутри града, и въ день одолѣваеми бѣжаху и скрывахуся въ пропастехъ, а ночи вылазяху и побиваху Турковъ, а иніи людіи, и жены и дѣти метаху на нихъ сверху полатъ керамиды и плиты 68 и паки зажигаху кровли палатные древяные и метаху на нихъ со огни, и пакость имъ дѣяху велію и ужасахуся баши и сензякъ­беи и не вѣдяху, что сотворити, но послаша къ салтану: аще не самъ внидеши въ градъ, не одо­ ленъ будетъ градъ. Онъ же взысканіе сотвори веліе о цари и о царици, и не смѣяше въ градъ ити, и бысть въ размышленіи въ великомъ, и позва боляръ и стра­ тигъ ихже поимаше на боехъ и ихже баши взяша на свои руки, и вда имъ слово свое крѣпкое и дары, посла ихъ съ баши и санчакъ­беи рещи граяганомъ по всѣмъ улицамъ и сущимъ въ окнахъ 67а слово салтаново съ клят­ вою: да престанетъ брань безъ всякого страху и убій­ ства и плѣненія; аще ли же ни —всихъ васъ, и жены и дѣти ваши мечь поясть. И сему бывшу, преста брань, и вдашася вси боляромъ и стратигомъ и башамъ на руки, и се слышавъ салтанъ возрадовася, и посла градъ чистити, улицы и поля, въ 11 же день посла санчакъ ­ беевъ по всѣмъ улицамъ съ многими людьми бречи израды. А самъ пойде со всѣми чины вратъ своихъ въ врата свя­ таго Романа къ великой церквѣ, въ нюже бяху собраны

67а) Въ рукоянсп:... «овнахъ»... «овны»... (ср. прпмѣч. 9 на стр. 7).

68J Керампда— черепица п всякое пздѣліе пзъ глины, плпта — кир­ ітчъ, плпнѳа.

ПОВЕСТЬ О ЦЛГЫТАДѢ 39

патріархъ и всь клирикъ и народу безчислено, и женъ и дѣтей, и пришедъ на поле у великія церкви слѣзе съ коня и падъ на землю лицемъ—взятъ персть и посыпа главу, благодаряще Бога, и почюдився оному великому зданію, тако рече: воистину людіе сіи быша и преидоша, а ини по нихъ симъ подобии не будутъ, и пойде въ цер­ ковь, и вниде мрьзость запустѣнія въ святилище божіе и ста на мѣстѣ святемъ Его. Патріархъ же и весь кли­ рикъ и народъ возопиша слезы и рыданьми, и падопіа предъ нимъ; онъ же помаявъ рукою, да престанутъ, и рече имъ: тобѣ глаголю, Анастасіе, и всей дружинѣ твоей и всему народу: зъ днешняго дне да не убоятся гнѣва моего, ни убійства, ни плѣненія. И обратився рече ба­ шамъ и санчакъ­беемъ, да запретятъ всему войску, и всякому чину моихъ врать, да не дѣютъ весь народъ градцкіи и женъ и дѣтей ни убійствомъ, ниплѣненіемъ, ни иною враждою никоторою, аще ли. же кто престу­ пить нашего повелѣнія— смертію да умретъ. И повелѣ выслати вонъ, да пойдутъ койждо въ свой домъ, хотяше бо видѣти урядъ и сокровища церковнаа, да сбудется реченное: и влолштъ руцѣ своя въ святаа лгертвеннаа, и святая потребить, и дасть сыновомъ погибели. Народу ' же идущу до девятыа годины, и еще многымъ сущемъ въ церквѣ, не дожда— изшедъ изъ церкве. Видѣвъ ис­ шедшихъ полно поле и во всѣ улици идущихъ много, и удивися толику народу отъ одноа храмины изшедчимъ, и пойде къ царскому двору, и ту срѣте его нѣкый Сербинъ, принесе ему цесареву главу. Онъ же возрадовася зѣло, и вскорѣ позва боляръ и стратигъ, и спроси ихъ, да рекутъ ему истину, аще то есть глава цесарева. Они же, стра­ хомъ одерлшми, рекоша ему: то есть сущая глава цесарева. Онъ же облобыза ю и рече: явна тя Вогъ миру уроди, паче же и цесаря, почто тако всуе погибе. И посла ей

40 НЕСТОРЪ­ИСКАНДЕРЪ

къ патріарху, да обложить ю златомъ и сребромъ, и сохранить ю, якоже самъ вѣсть. Патріархъ же вземъ положи ю въ ковчезецъ сребранъ и позлащенъ и скры ю въ великой церкви подъ престоломъ С9. Отъ иныхъ же паки слышахомъ, яко оставшеи отъ суіцихъ съ цеса­ ремъ у Златыхъ вратъ, украдоша его тоа нощи, и от­ несоша его въ Галату и сохраниша его.' О цесарицѣ же

­бывшу велику испытанію, сказаша султану, яко великій

, дукасъ и великій доместикъ и анактосъ ­, и протостра­ торовъ сынъ Андрей и братаничь его Асанъ Фома Па­ леологъ и епархъ грацкій Николай, отпустиша цеса­ рицю въ карабли, и абіе повелѣ ихъ истязавъ посѣщи. И симъ сице бываемыхъ и тако съврьшаемыыъ, грѣхъ ради нашихъ, беззаконный Магуметъ сѣде на престолѣ царствіа благороднѣйша суща всѣхъ иже подъ солнцемъ, и изообладаше владѣюпщхъ двѣма части вселевныя и одолѣ одолѣвшихъ гордаго Артаксерксіа невыѣстиыа пучи­ нами морскими и вояводя ширя земля и потреби потребив­ шихъ Троію предивну и семыодесятми и четырма крали обороняему. Но убо да разумѣеши, окаянне, аще вся прежереченная Меѳодіемъ Патаромскымъ и Львомъ Пре­ мудрымъ и знаменія о градѣ семъ съверыпишася, то и і послѣдняя не прейдутъ, но такоже съврыпитися имутъ. Пишетъ бо: Русии же родъ съ прежде создательными всего Измаилта побѣдятъ и седмохолмаго пріимуть съ Прежде законными его, и въ немъ въцарятся 71 и судрь­j

69) Современники расказываютъ объ этоиъ различно.

70) Велпкін доместпкъ и анактосъ­ И. И. СрезпевскіГг полагаетъ, что выѣсто „анактосъ" надобно читать: „протостраторъ анактосъ" (ср. аѵо;, ача­/.тор—правитель)—правительствующей. Братаничь—плеыяннтікъ, сынъ брата. Объ Асанѣ­Ѳомѣ изъ Палеологовъ, но имени, нѣтъ упомпнанія ни у одного изъ современниковъ.

7f ) Здѣсь оканчивается Повѣсть во всѣхъ другпхъ доселѣ пзвѣстныхъ

спнскахъ, кромѣ нашего Тропцкаго.

ПОВѢСТЬ О ЦЛРЬГРАДѢ 11

жатъ Седмохолмаго Русы, языкъ шестый и пятый, и на­ садить въ немъ зеліе и снѣдятъ отъ него мнози въ от­ мщеніе чсвятымъ. И пакы въ послѣднемъ видѣніи Да­ ниловѣ»­ 72 : И востанетъ великый Филиппъ съ языкы осмьнадесятъ, и соберутся въ Оедмохолмомъ, и сразиться бой, иже не бысть николиже, и потекутъ по удоліемъ и по улицаыъ Седмохолмаго яко рѣки крови человѣче­ ! скыа, и возмутиться мо.ре отъ крови до Тѣснаго устія. Тогда Вовусъ возопіетъ и Скеролаѳъ восплачетъ и Ста­ і' ѳоринъ речетъ: станите, станите, миръ вамъ, и от­ мщеніе на непослушныхъ. Изыдите на десные страны Седмохолмаго и обрящете человѣка у двою столповъ стояща, сѣдинами праведными и милостива, носяіца нищаа, взоромъ остра, разумомъ же и кротка, средняго врьстою, имѣюща на деснѣй нозѣ посреди голени бѣлегъ: возмите его

и вѣштйте цесаремъ. И вземіпе четыри ангелы живоносны и введутъ его въ святую Софіа, и вѣнчаютъ и цесаря и дадятъ въ десную руку его оружіе, глаголюще ему: му­ жайся и побѣжай врагы своя. И воспріемъ оружіе отъ тоа ангела и поразить Измаилты, и Ефіопы, Ѳругы и Татаре, и всякъ родъ. И убо Измаилты раздѣлитъ на трое: прьвую часть побѣдитъ оружіемъ, вторую крестить, третью же отженетъ съ великою яростію до Единодуб­ наго 73 , и въ возвращеніе его открыются сокровища зем­ ная и всѣ обогатѣють и никтоже нищь будеть, и земля дасть плодъ свой седмерицею, орудия ратная сътворятъ серпове, и царствуетъ лѣтъ 32, и по семъ въстанетъ

72) «Видѣнія Данііпа» (монаха, какъ замѣтилъ Л. Аллаціп) пзвѣстны пз­ давна. Въ нагапхъ сборнпкахъ эти «Впдѣнія» попадаются ппогда съ По­ пѣстью о Царьградѣ, говорптъ И. И. Срезігевскіи, слѣд. въ его рукахъ былъ одпнъ пзъ сппсковъ съ первоначальной редакцііг, но безъ Послѣ­ словія,—съ пмепемъ сочинителя, которое оставалось доселѣ нензвѣст­ нымъ.

73) Одно пзъ древннхъ предзгЬстьевъ Царьграда.

ѵ~

42 НЕСТОРЪ­ИСКЛНДЕРЪ

инъ отъ него. И тако поувидѣвъ смерть свою идетъ во Іерусалимъ, да предасть цесарство свое Богу, и оттолѣ воцарятся четыре сынове его: прьвый въ Римѣ, а вто­ рый въ Алексяндрію, третій въ Седмохолмомъ, четвертый въ Селуни. Сія убо вся и ина многая прорицянія и зня­ меніа писаніа съдрьжить о тебѣ, градѣ Вожій, ихже всещедрыи и всеблагій Вогъ да соврыпить на премѣ­ неніе и на попраніе скверныя и безбожныя сея вѣры атамянскыя, и ня обновленіе и укрѣпленіе всея . пря­ вослявныя и непорочеыя вѣры християнстѣй, нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ, яминь.

«S^^­5^

ІІОВѢСТЬ О ЦАРЬГРАДѢ 43

S ■ і \*ч. «— # іг£\*\_Г \* \*—^^ f»M мЖ^пни oUKfb.% fStM­Ac^A с й /Vtj» м со rtA/vta

цпгігі; ВСГ «a­t/ll f«<» H< гг»рД Щ«о А«ѣ'^\* «>^

­' ­\*­ f > .. „ J.» 1

И гПАА И\* OA ШвО ГД К~0/1 b«3ft і ю (ЛІВЛГ4

'JЛ.. \* Я\* ' ' '

\*т4 сг» Ь/і f и( &«» и • dV/toO/ІМД ал\*/иД lo^jif

ru g­ t­t И«:тТАігп««г\*« ig> ныикы пнМяігД

АіхіиДні\* таар М/ѵ\*«% »­<\* JL/ІГнім­\* «<Л nrttr­ра

^К€и йс/Дгпд<ійи/иді^ (1г6'нг<(Д его rp.4A.rfc\*

<5лая«« иглгпи ««rt^'^^brTjffcA.\*\* r«rtSAcrr<>

сідЛ «\* я\*\*.€ иясняогпдолл\ііілк< гхкаехА Jl4

/ѵлД пли іѵболи тя гмкы ­гт^схгл^/нау

'•.

.

j

/Ч<

„ !i3f^ —.4 j ­V

r­

­V

л :\*­­

.

:. Ш ж­ •

ft^ ■ 3\*

;;;; K­

­

2005347437